IT

Istruzioni per la corretta visualizzazione

In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.

EN

Instructions for proper viewing

With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.

FR

Instructions d'affichage correct

Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.

DE

Anleitung zur korrekten Anzeige

Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.

PT

Instruções para a visualização correta

Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.

CH

正确查看说明

为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。

ES

Instrucciones para la visualización correcta

En aras de la sostenibilidad, Ducati recomienda visualizar esta instrucción en formato digital. Para visualizar correctamente la instrucción, siga los pasos siguientes: 1) Descargar la instrucción. 2) Abrir el archivo PDF con un software adecuado. 3) Seleccionar el idioma. 4) Imprimir si es necesario.

JP

正しく表示するための手順

持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

DUCATI PERFORMANCE

Serbatoio ausiliario - 97780201AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

Attenzione
La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

Importante
Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

Note
Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

	Veicolo
+ rif. alfabetico (Es. Ⓐ)	Componenti OEM
+ rif. numerico (Es. ①)	Componenti set Performance

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

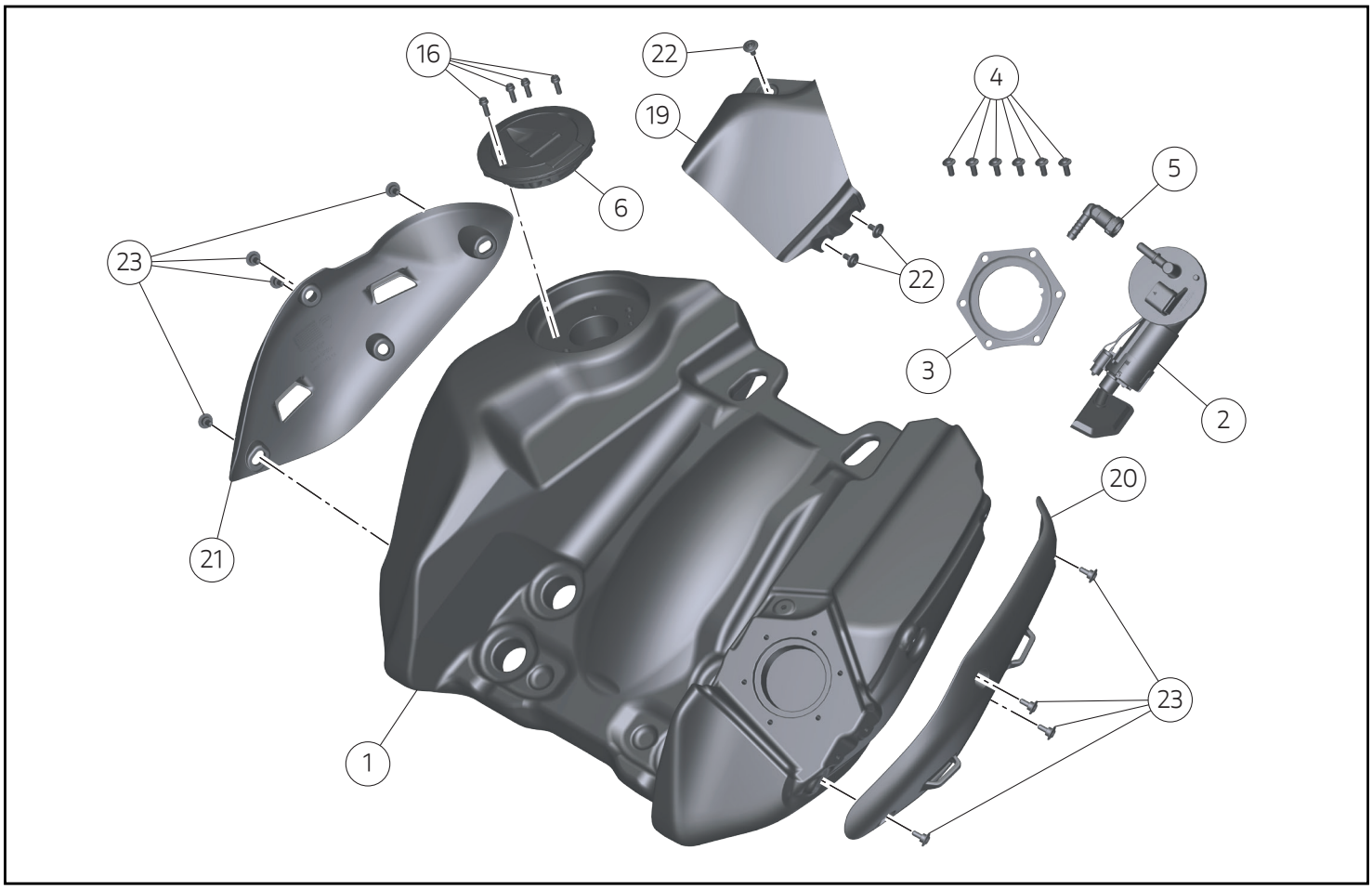
Avvertenze generali

Attenzione
Il montaggio di questo accessorio richiede la disponibilità di attrezzature e competenze tecniche specifiche, oltre al rispetto delle coppie di serraggio indicate dal costruttore (ove necessario).
Un montaggio non corretto può compromettere la sicurezza della tua moto ed eventualmente invalidare la garanzia sui componenti legati all'errata installazione.
Per questo motivo, per l'installazione, si raccomanda di rivolgersi sempre a un concessionario o a un'officina autorizzata Ducati.

Attenzione
Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

Note
Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

Note
Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.



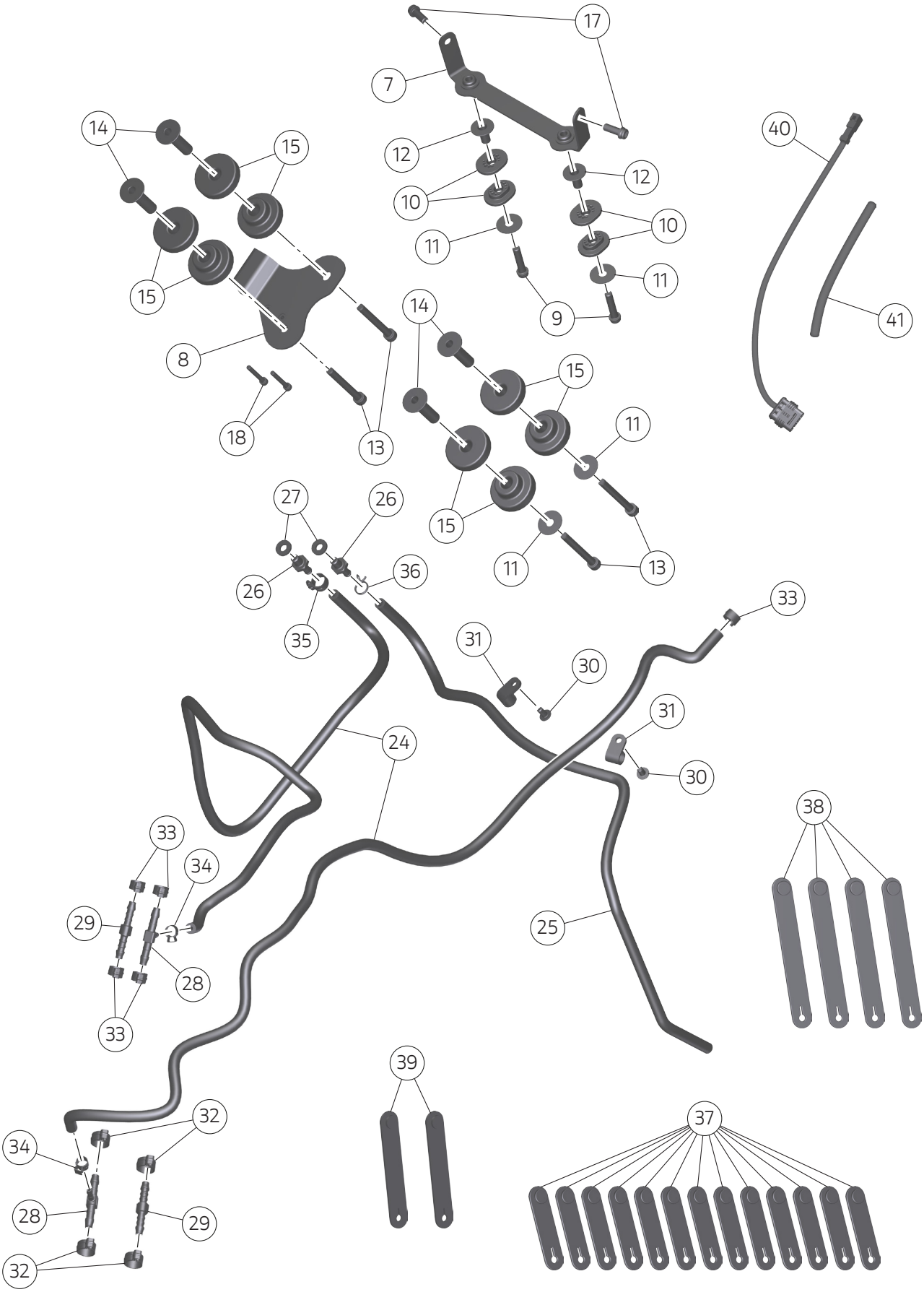
Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	58613731AA	Serbatoio ausiliario	1
2	97710021AA	Pompa carburante	1
3	16017391AA	Flangia	1
4	77244173B	Vite TBEI M5x12	6
5	81417891A	Raccordo rapido	1
6	89510741A	Tappo	1
16	77156408B	Vite TCEIF M5x14	4
19	4601U101AA	Cover pompa carburante	1
20	4601U131A	Cover sinistra	1
21	4601U121A	Cover destra	1
22	77211251A	Vite speciale M5x9	3
23	77214411AA	Vite TCEIF M5x9 collare ø8,5h4	8

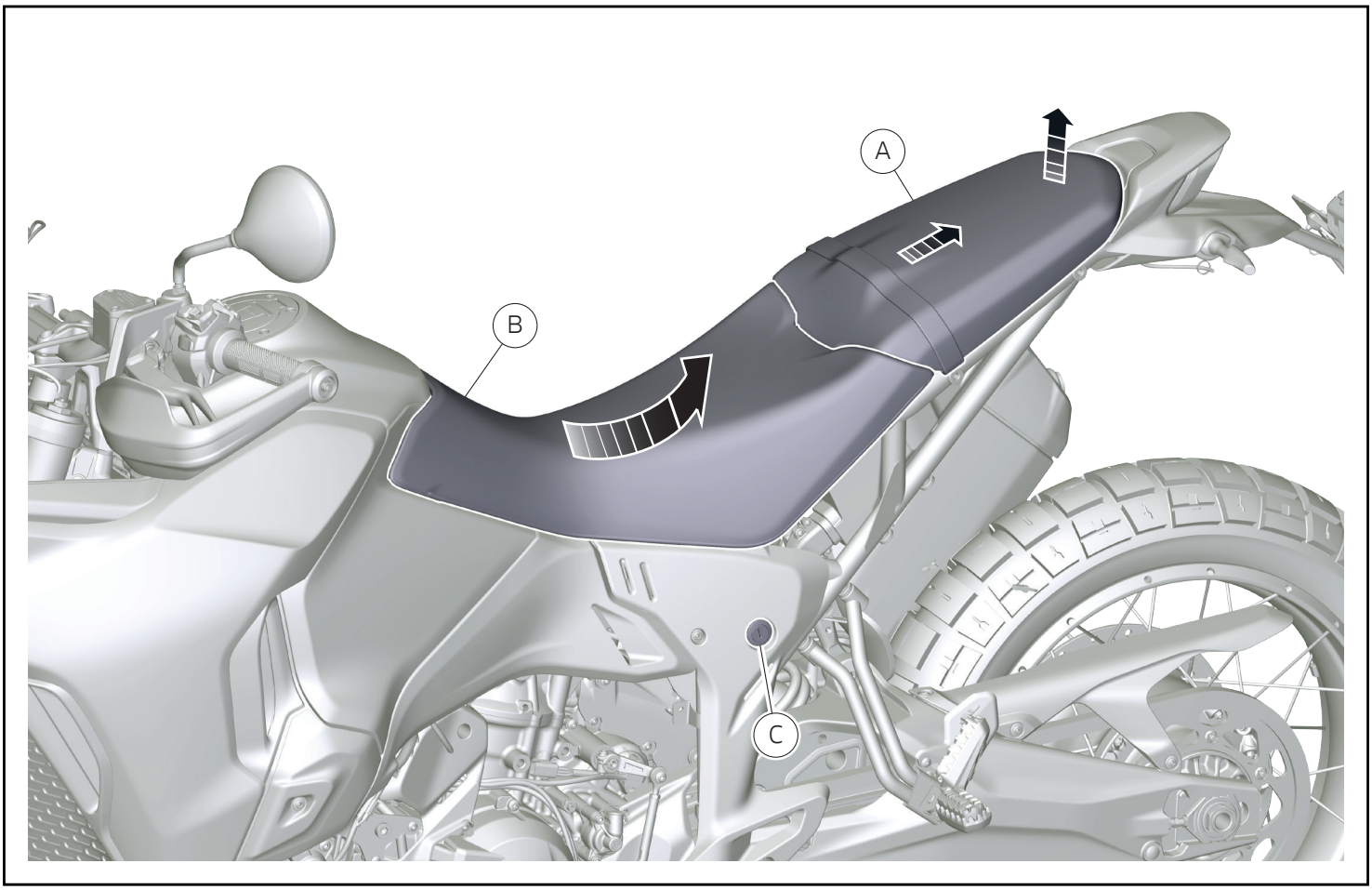


DUCATI PERFORMANCE

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
7	8301S241AA	Staffa posteriore	1
8	8301S302AA	Staffa anteriore	1
9	77157283B	Vite TCEIF M8x35	2
10	86611091A	Tampone fissaggio anteriore serbatoio	4
11	85212901A	Rondella 8,4x28x1	4
12	71616901AA	Distanziale con collare d8,2x10x25xh20	2
13	77151358C	Vite TCEI M8x70	4
14	71616211AA	Distanziale con collare d8,2x12,5x28,5xh46	4
15	86613381A	Tampone appoggio anteriore serbatoio	8
17	77157238B	Vite TCEIF M8x20	2
18	77150488B	Vite TCEI M5x35	2
24	93510551A	Tubo	2
25	59019781A	Tubo drenaggio	1
26	81411791A	Raccordo	2
27	85640231A	Rondella in gomma 14x6,3x2,3	2
28	81414001AA	Raccordo 3 vie	2
29	81416361A	Raccordo 2 vie	2
30	77244163B	Vite TBEI M5x10	2
31	75841241A	Passacavo	2
32	74140631A	Fascetta cobra 12/8	4
33	74141711A	Fascetta cobra 10/7	5
34	74140581A	Fascetta oteco clic 55-90	2
35	74140651A	Fascetta cobra 11/7	1
36	74140431A	Fascetta ø9,8/10,4	1
37	74110551A	Fascetta in gomma corta L=39	13
38	74110131A	Fascetta in gomma lunga L=82	4
39	74110121A	Fascetta in gomma media L=62	2
40	5101S261A	Cavo pompa carburante	1
41	4601C581A	Guaina ø18 L=120	1

Note

I n.2 raccordi a 2 vie (29), le n.2 fascette cobra (32) e le n.2 fascette cobra (33) non vengono installati sui veicoli dotati di serbatoio ausiliario. Conservare i raccordi per un eventuale ripristino della configurazione standard senza serbatoio ausiliario.



Smontaggio componenti originali

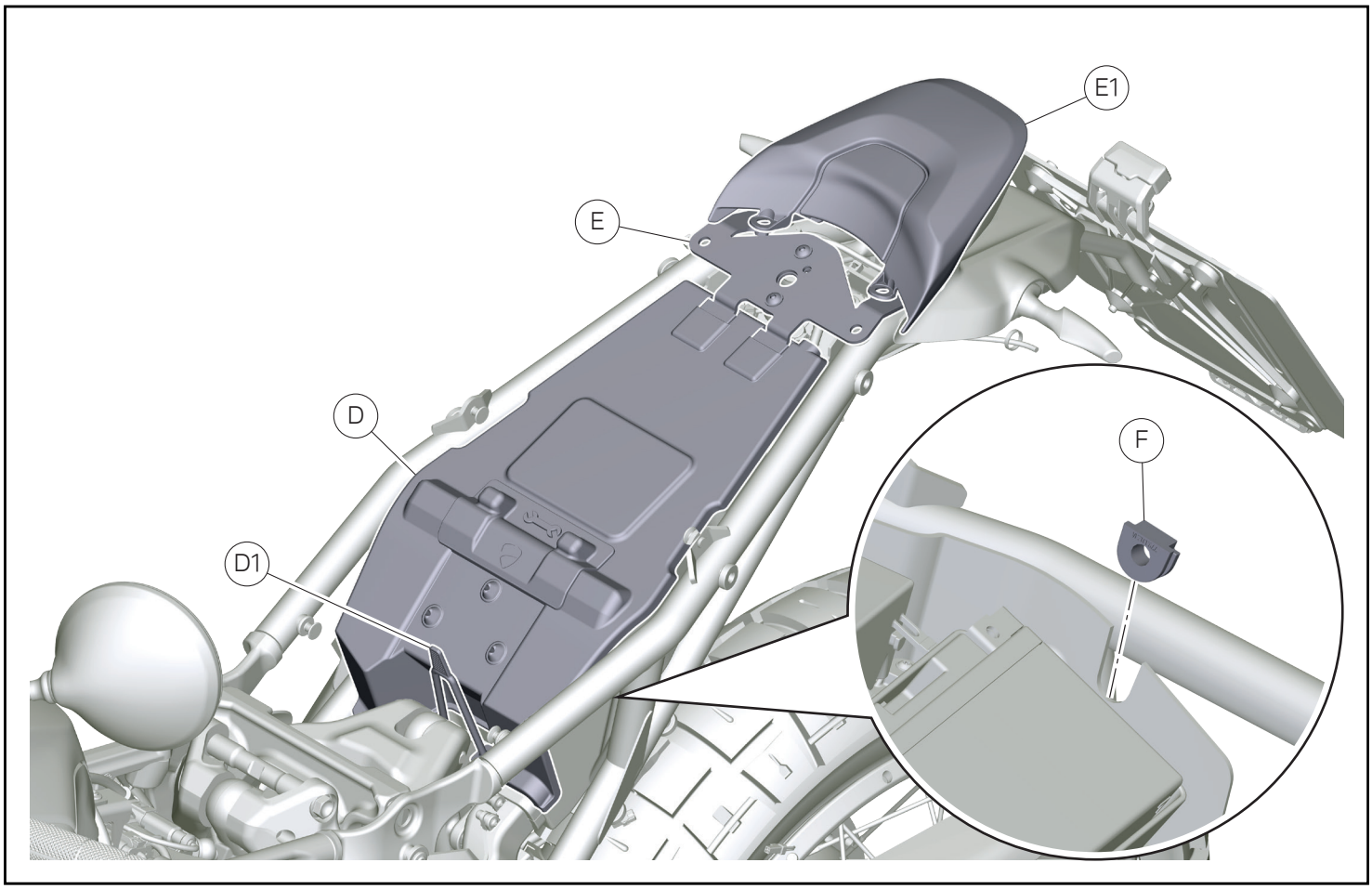
Attenzione
Il motore e le parti del sistema di scarico diventano molto calde con l'uso della motocicletta, e rimangono calde ancora per lungo tempo dopo aver fatto funzionare il motore. Per manipolare queste parti usare dei guanti anticalore, o attendere che si siano ben raffreddate.

Smontaggio sella passeggero

- Agire sulla serratura (C) per sbloccare la sella passeggero (A).
- Sollevare e sfilare verso il retro la sella passeggero (A).

Smontaggio sella pilota

- Sfilare verso il retro la sella pilota (B).



Smontaggio cover vasca sottosella

- Sganciare l'elastico (D1).
- Smontare la cover (D).

Smontaggio cover fanale posteriore

- Per la procedura di smontaggio della cover fanale posteriore (E1) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cover fanale posteriore".

Smontaggio piastra fanale posteriore

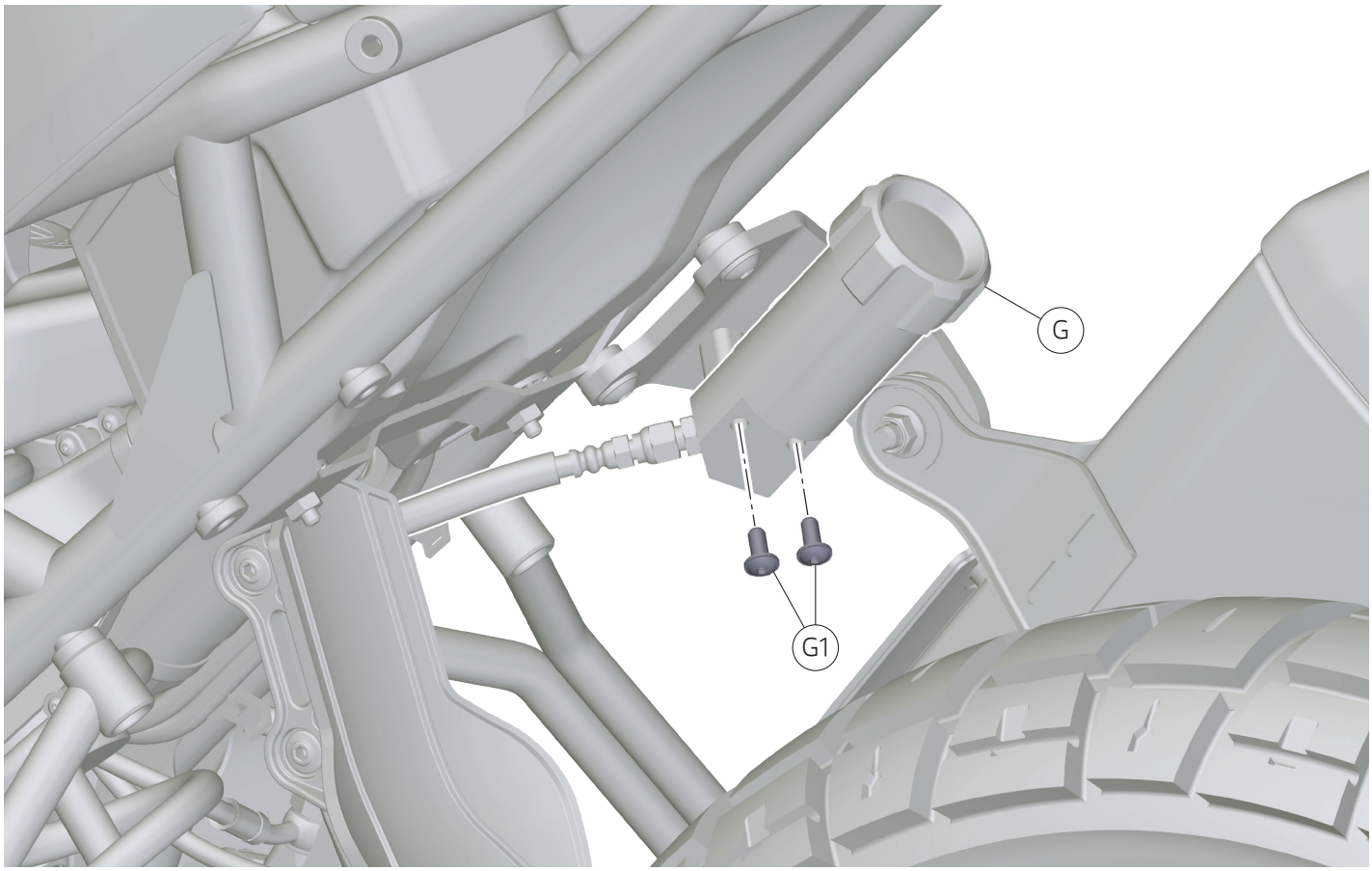
- Per la procedura di smontaggio della piastra fanale posteriore (E) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Fanale posteriore".

Note

Non è necessario rimuovere completamente dal veicolo la piastra fanale posteriore (E) insieme al fanale posteriore, ma spostarla quanto basta per accedere ai cavi sottostanti.

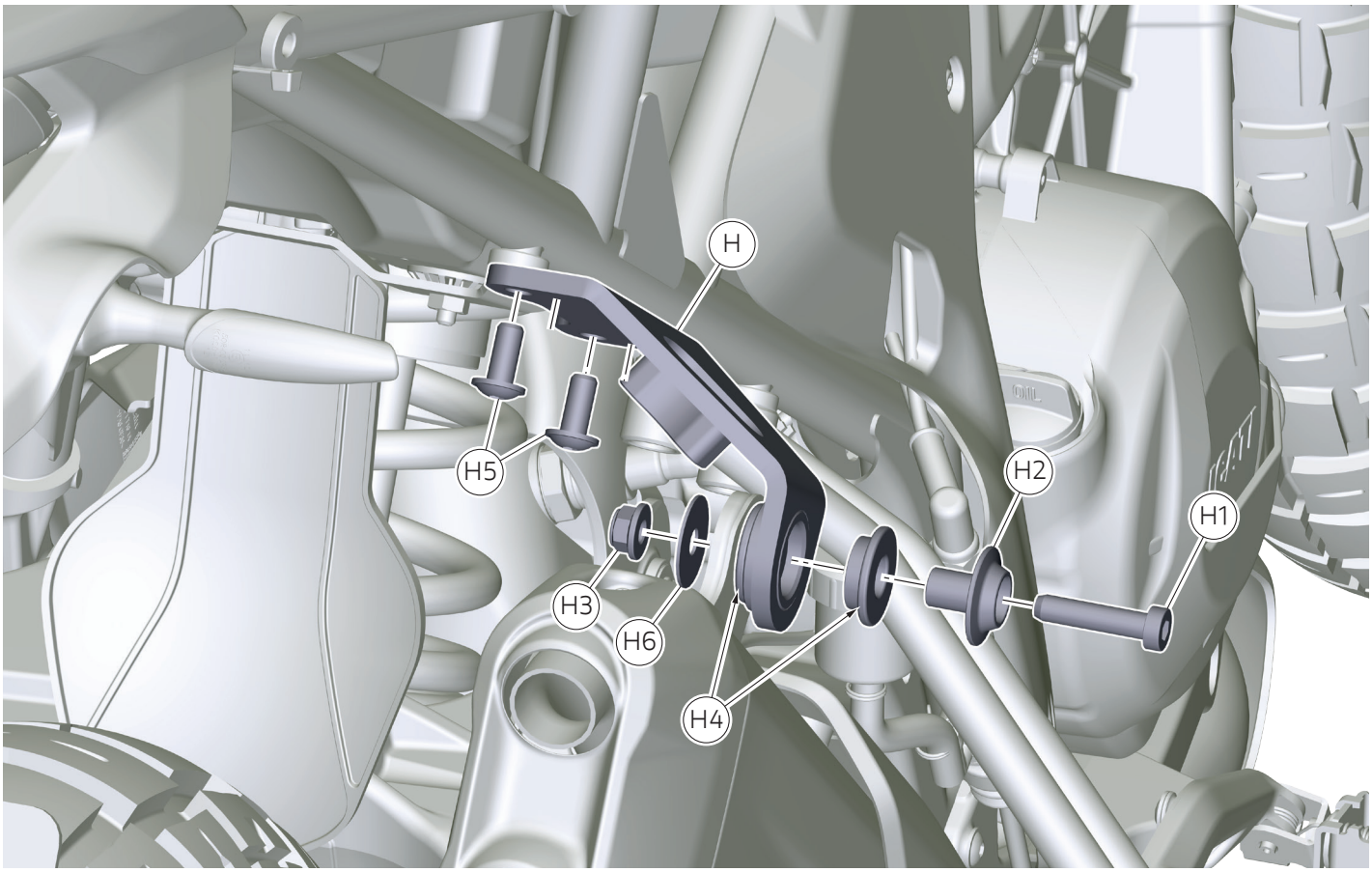
Smontaggio gommino passacavo

- Smontare il gommino (F).



Smontaggio serbatoio di precarico dell'ammortizzatore

- Svitare le n.2 viti (G1) di fissaggio del serbatoio di precarico dell'ammortizzatore (G).

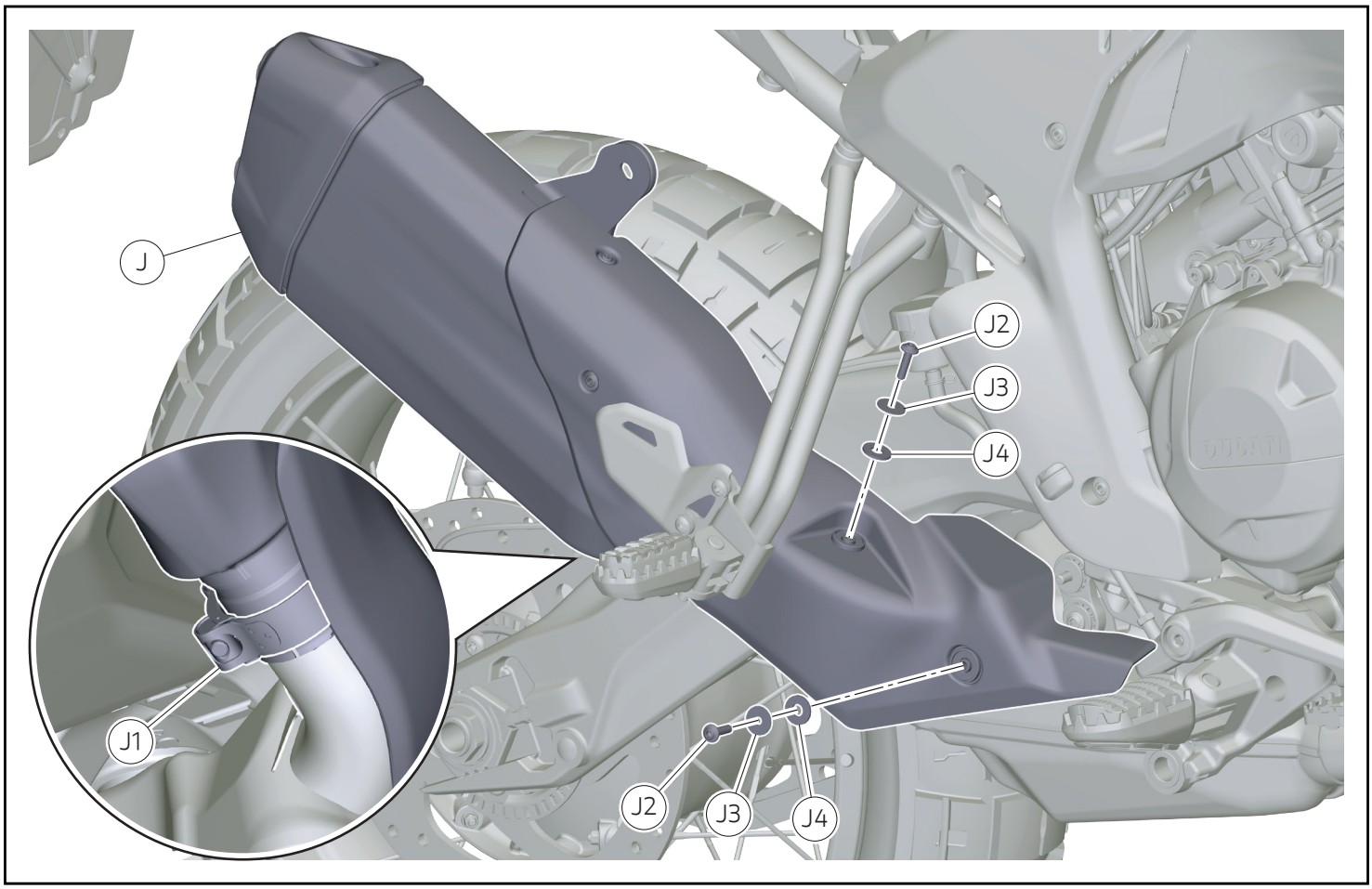


Smontaggio staffa silenziatore

- Svitare il dado (H3) contrastando la vite (H1).
- Rimuovere la rosetta (H6).
- Rimuovere la boccola (H2).
- Svitare le n.2 viti (H5).
- Rimuovere la staffa (H).
- Rimuovere i n.2 silent-block (H4).

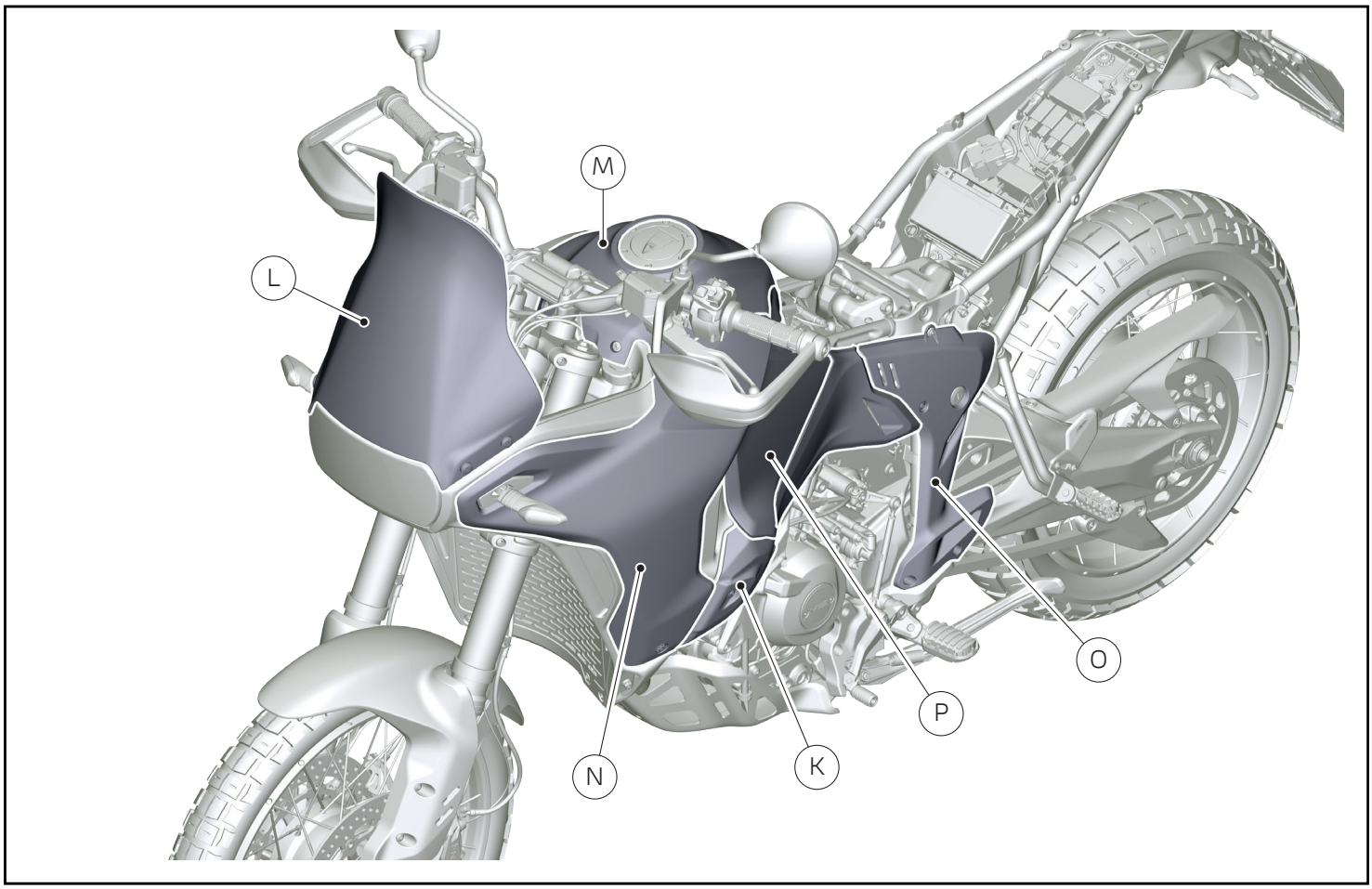
Note

Conservare per il rimontaggio la vite (H1), la boccola (H2), i n.2 silent-block (H4), la rosetta (H6) e il dado (H3).



Smontaggio silenziatore

- Svitare le n.2 viti (J2).
- Rimuovere le n.2 rosette (J3) e le n.2 rosette aramidiche (J4).
- Allentare la fascetta in metallo (J1).
- Smontare il silenziatore (J).



Smontaggio protezioni carene

- Per la procedura di smontaggio delle protezioni carene (K) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio protezioni carene".

Smontaggio parabrezza

- Per la procedura di smontaggio del parabrezza (L) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio parabrezza".

Smontaggio carena centrale serbatoio

- Per la procedura di smontaggio della carena centrale serbatoio (M) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carena centrale serbatoio".

Smontaggio carena laterale serbatoio sinistra

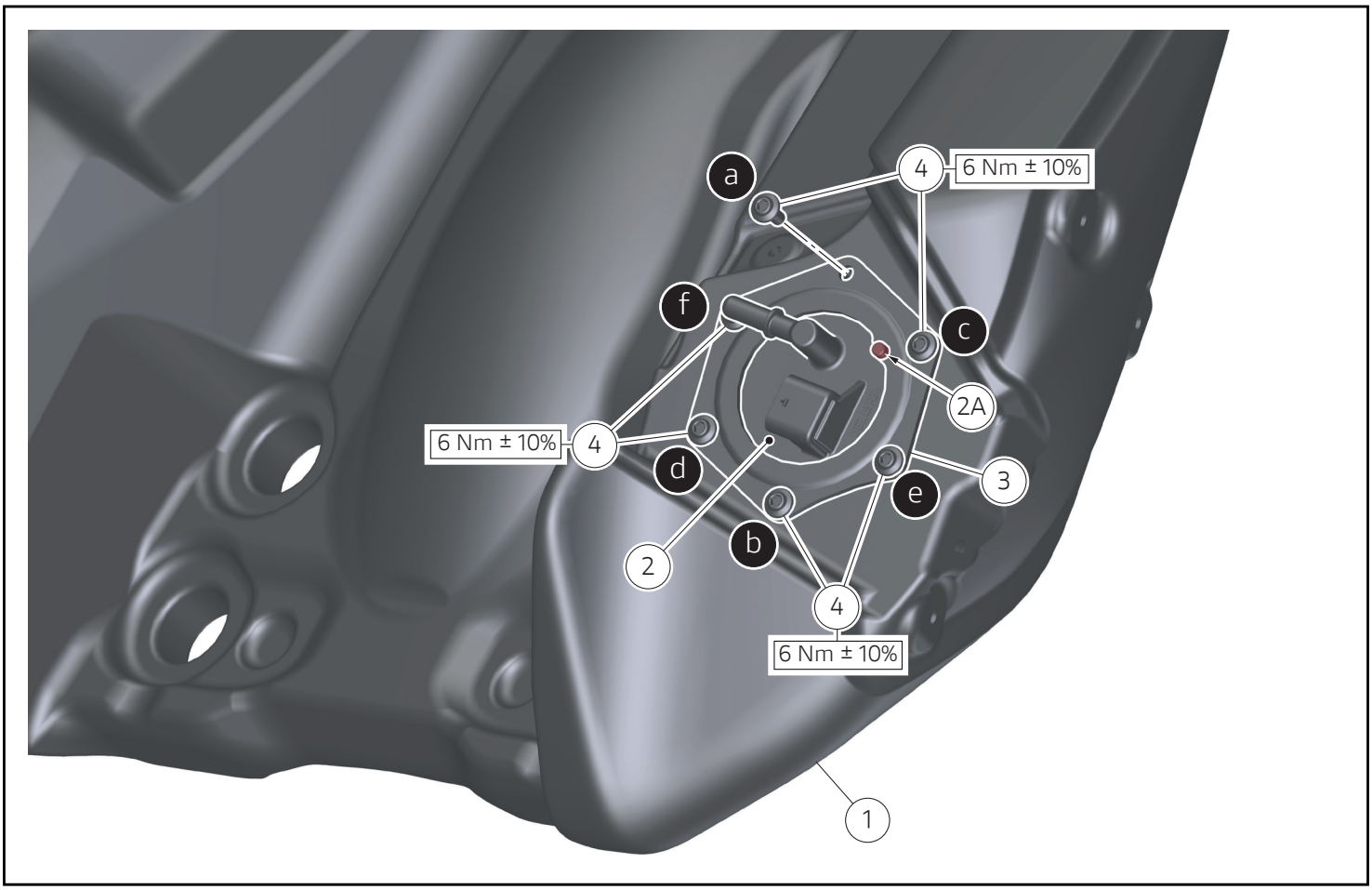
- Per la procedura di smontaggio della carena laterale serbatoio sinistra (N) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio carene laterali serbatoio".

Smontaggio fianchetti inferiori

- Per la procedura di smontaggio dei fianchetti inferiori (O) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio fianchetti inferiori".

Smontaggio fianchetto superiore sinistro

- Per la procedura di smontaggio del fianchetto superiore sinistro (P) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio fianchetti superiori".



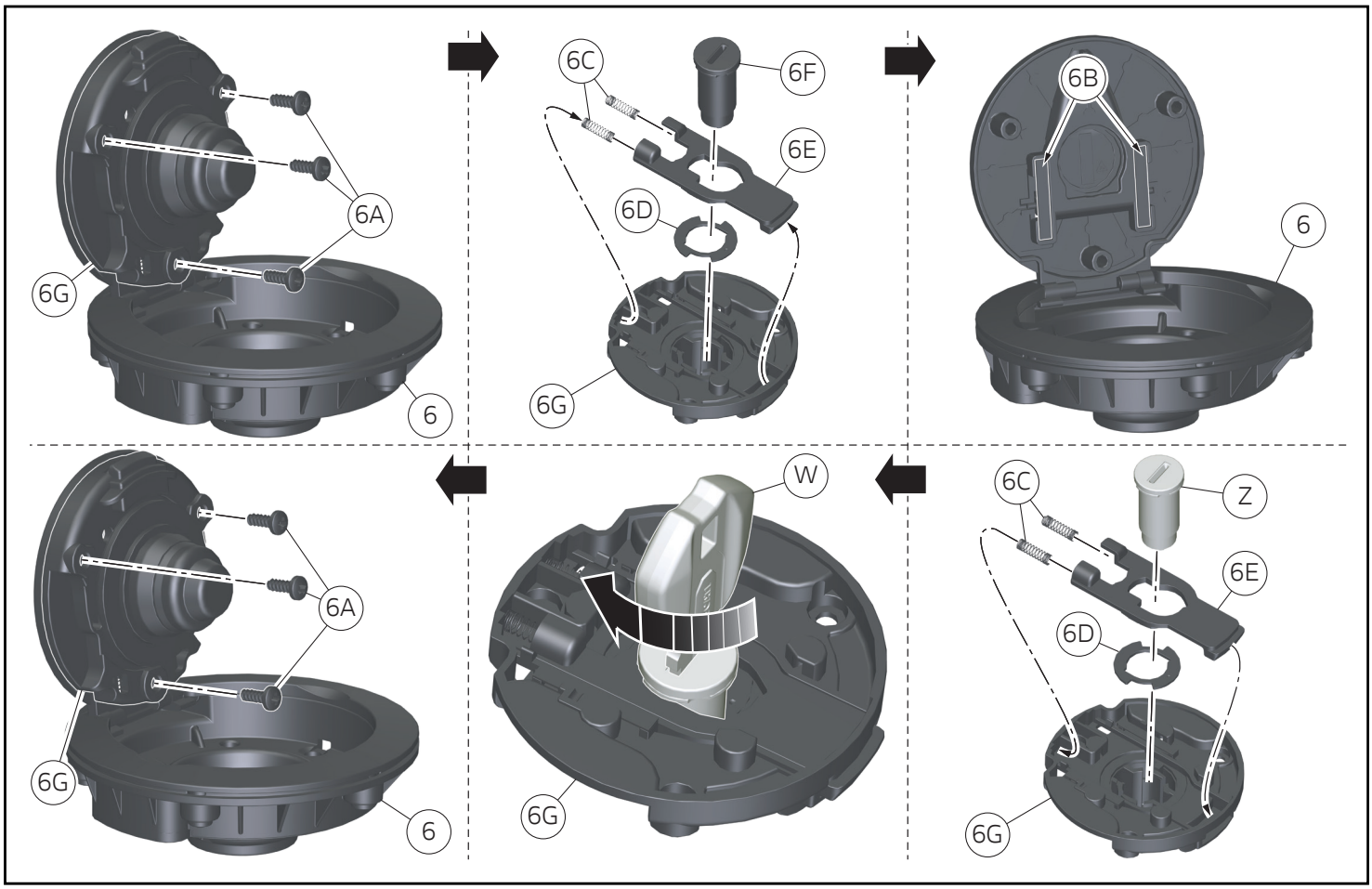
Montaggio componenti set

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio pompa carburante

- Inserire la pompa carburante (2) nell'apposito foro del serbatoio ausiliario (1).
- Ruotare la pompa carburante (2) fino a posizionare il perno (2A) come nell'immagine.
- Montare la flangia (3) facendo combaciare la sua asola con il perno (2A).
- Avvitare progressivamente le n. 6 viti (4) secondo la sequenza «a-b-c-d-e-f», accostando gradualmente la flangia (3) al serbatoio ausiliario (1) fino al completo contatto delle superfici.
- Serrare alla coppia indicata le n.6 viti (4) rispettando la sequenza «a-b-c-d-e-f».



Premontaggio tappo serbatoio ausiliario

Note

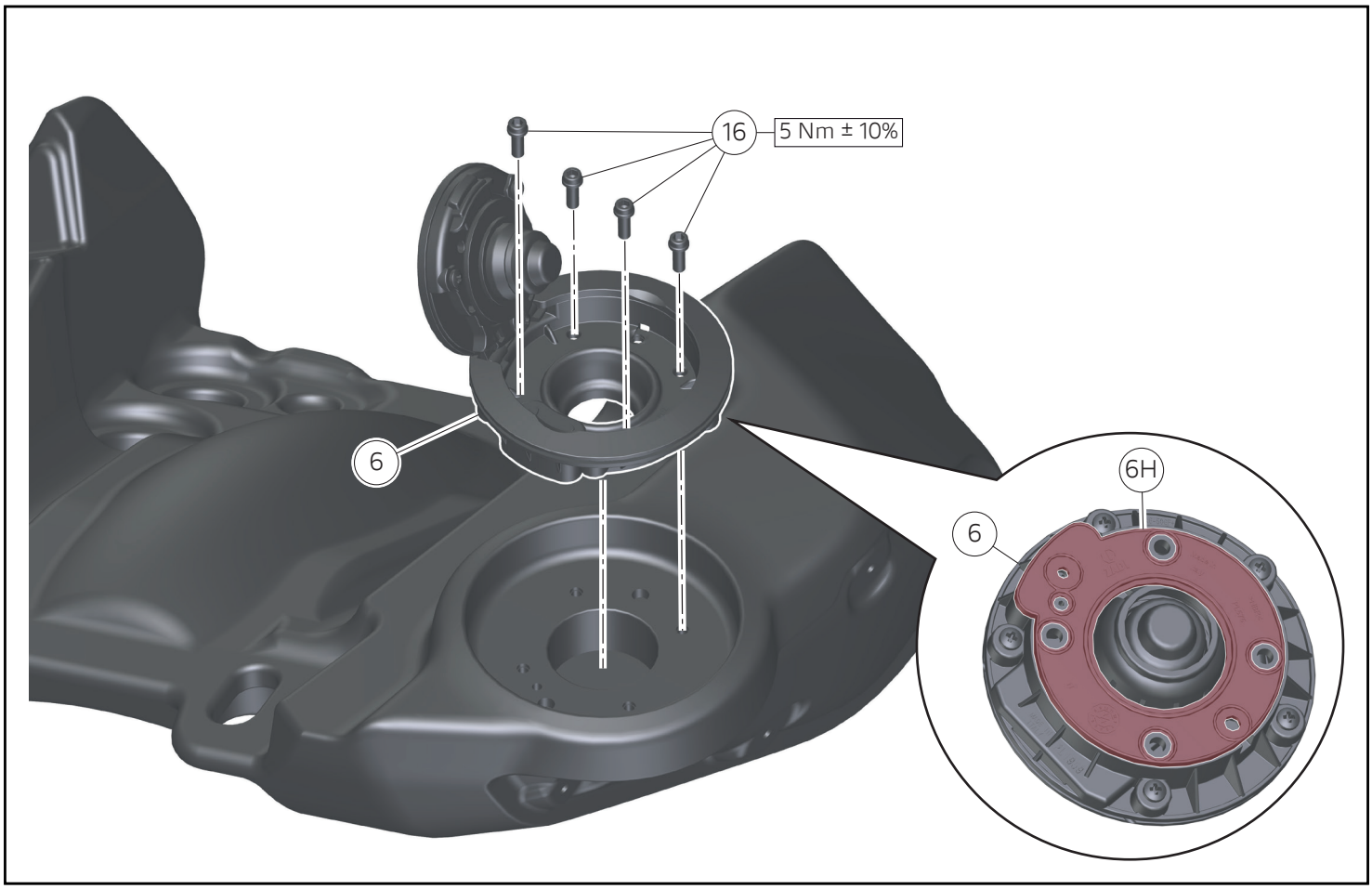
Recuperare il blocchetto chiave in dotazione al veicolo, e sostituirlo al nottolino (6F) del tappo (6) presente all'interno del set.

- Svitare e rimuovere le n.3 viti (6A) e separare supporto nottolino (6G).
- Rimuovere il nottolino chiave (6F).
- Rimuovere e recuperare la staffa (6E), le n.2 molle (6C) e il distanziale (6D).

Note

Durante il rimontaggio del tappo serbatoio ausiliario (6) verificare il corretto posizionamento delle n.2 linguette (6B) mostrate in figura.

- Posizionare il distanziale (6D) sul supporto (6G).
- Posizionare la staffa (6E) e successivamente inserire le n.2 molle (6C) nelle loro posizioni originali.
- Introdurre il nottolino (Z) nella relativa sede.
- Inserire la chiave (W) e bloccare il nottolino (Z) ruotando la chiave (W) in senso orario.
- Impuntare e serrare le n.3 viti (6A).

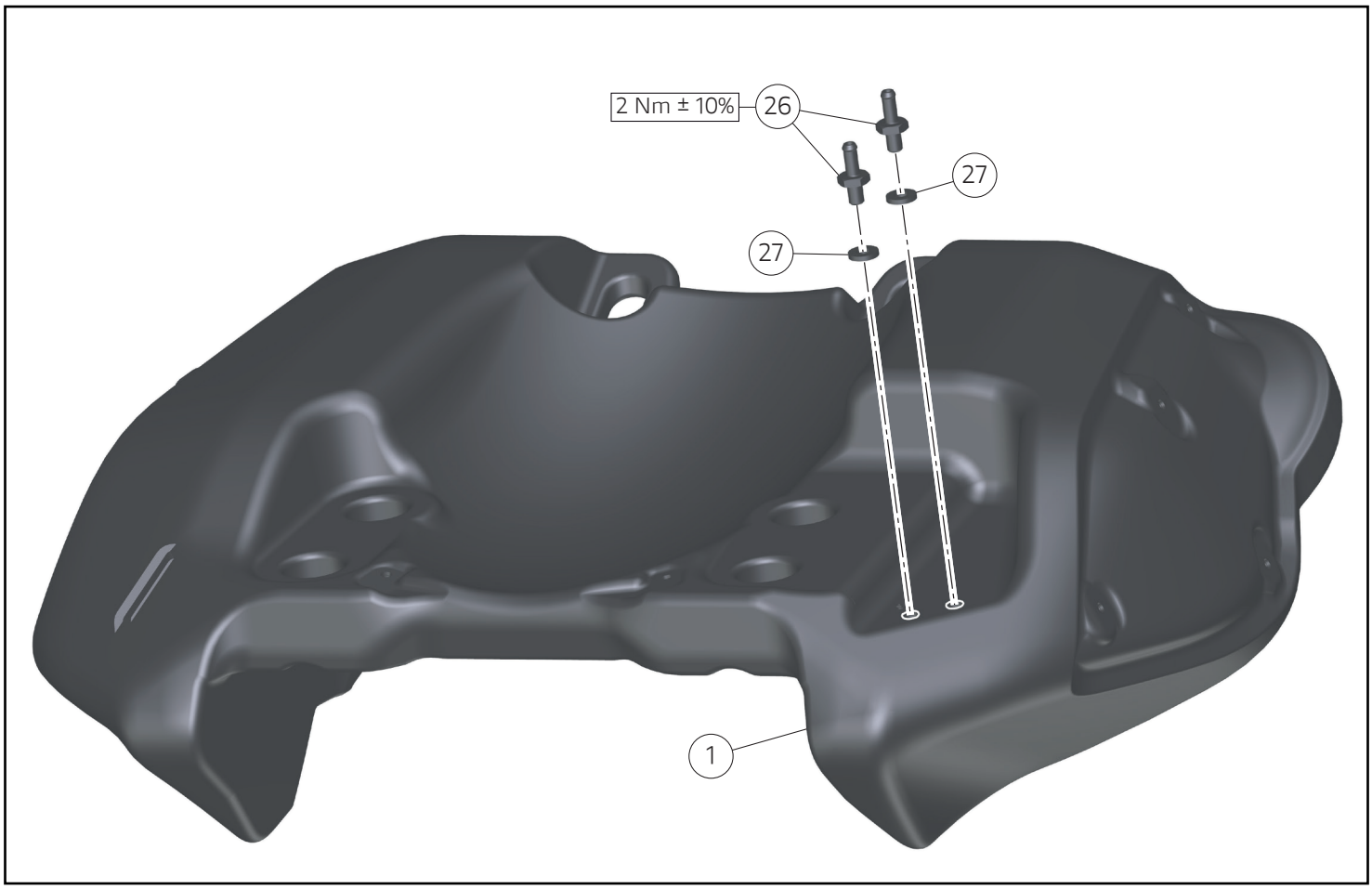


Premontaggio tappo serbatoio ausiliario

Note

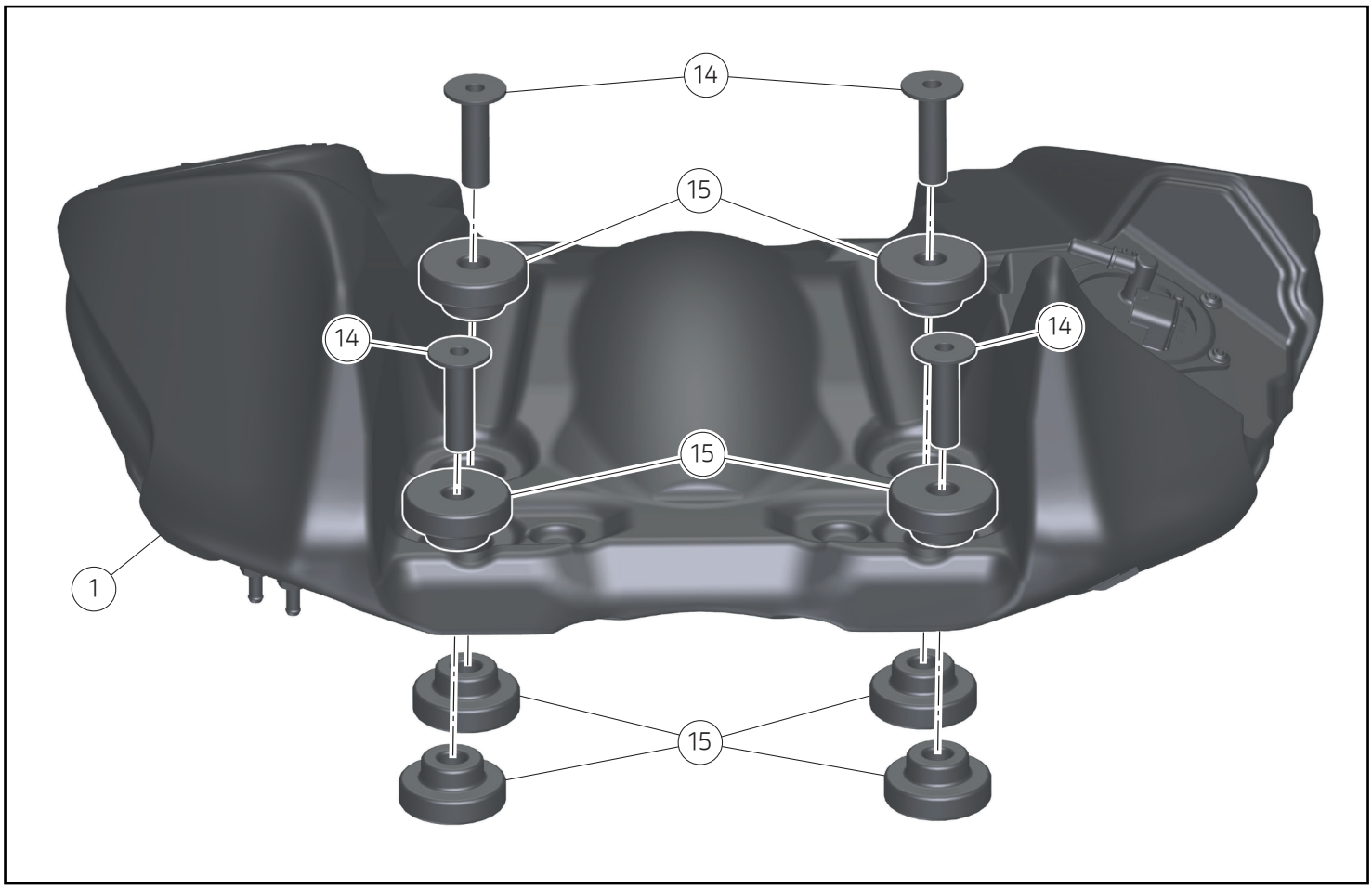
Verificare che la guarnizione (6H) sia posizionata correttamente, come mostrato in figura, sulla parte inferiore del tappo serbatoio (6).

- Inserire il tappo (6) nella sua sede orientandolo come in figura.
- Impuntare le n.4 viti (16).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (16).



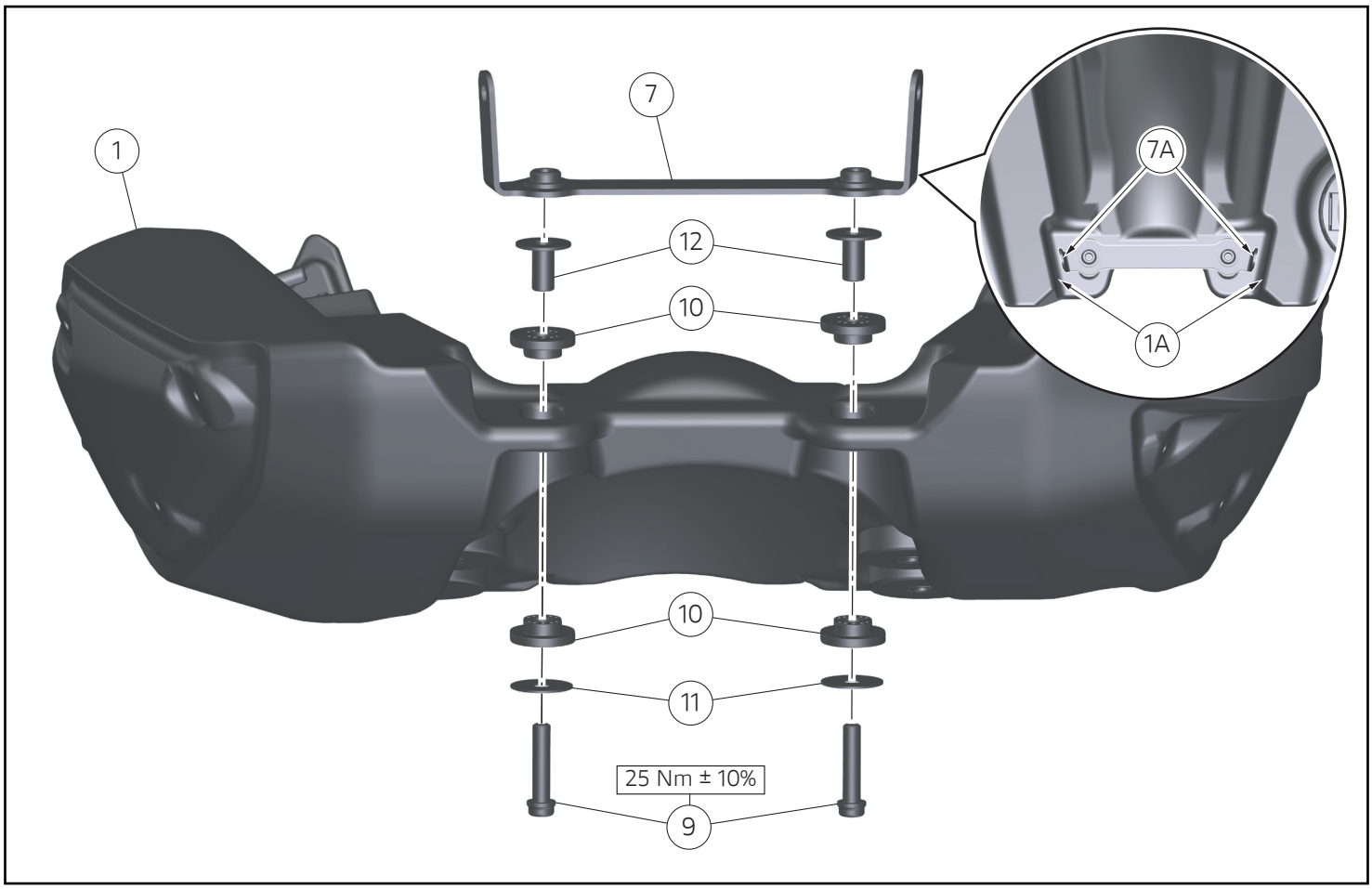
Montaggio dei raccordi, tubo di sfiato e tubo drenaggio serbatoio ausiliario

- Inserire le n.2 rondelle in gomma (27) sui n.2 raccordi (26).
- Impuntare i n.2 raccordi (26) al serbatoio carburante ausiliario (1).
- Serrare alla coppia indicata i n.2 raccordi (26).



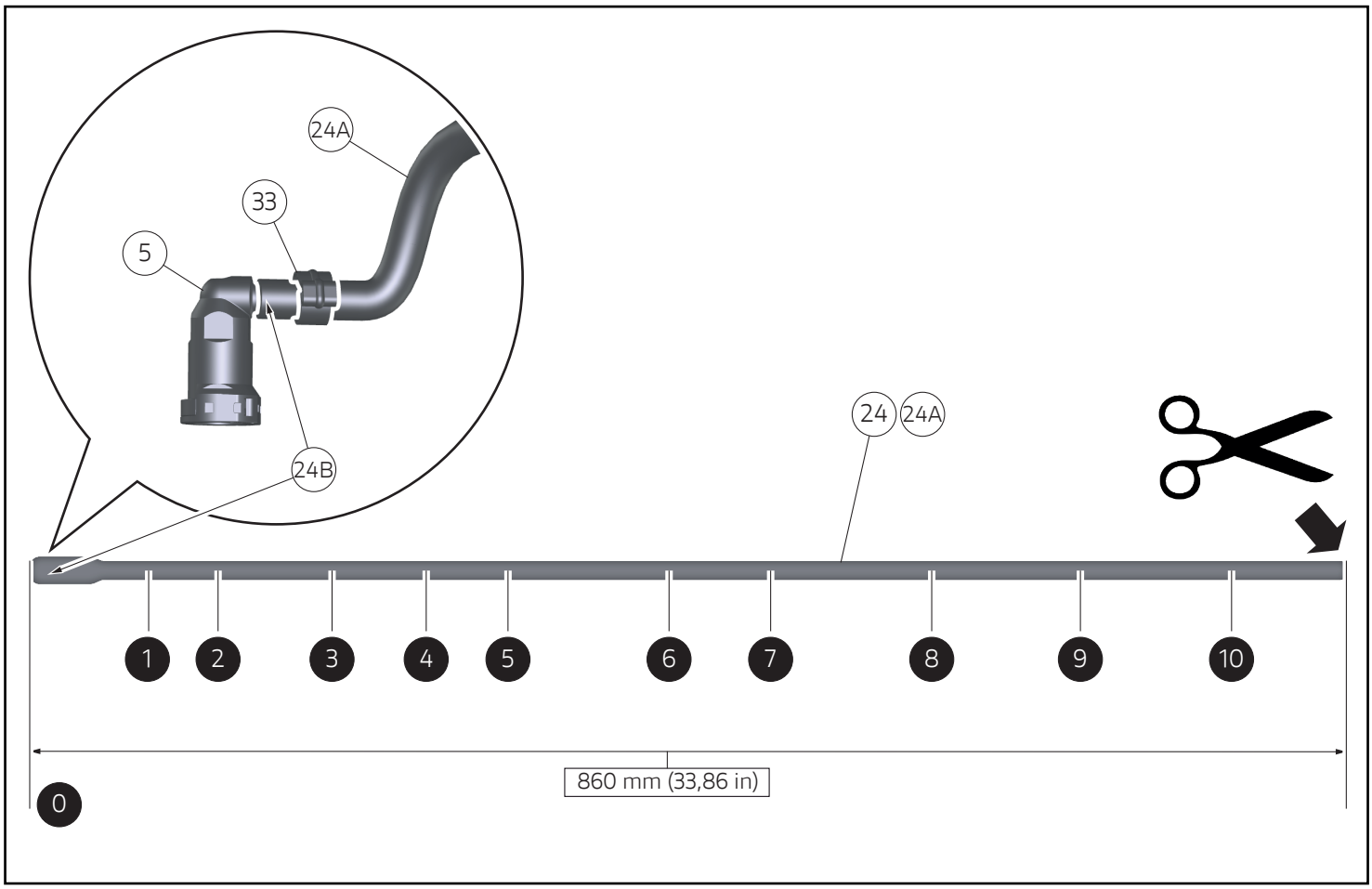
Premontaggio serbatoio ausiliario

- Posizionare da entrambi i lati del serbatoio ausiliario (1) i n.8 tamponi (15).
- Inserire all'interno dei n.8 tamponi (15) i n.4 distanziali con collare (14).



Montaggio staffa posteriore

- Posizionare i n.4 tamponi (10) e i n.2 distanziali (12).
- Inserire le n.2 rondelle (11) nelle n.2 viti (9).
- Inserire le n.2 viti (9).
- Posizionare la staffa posteriore (7) orientandola con le sue estremità (7A) parallele ai bordi del serbatoio ausiliario (1A).
- Impuntare le n.2 viti (9).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (9).



Preparazione/Premontaggio tubo alimentazione carburante

- Prendere uno tubo (24) e individuare la parte preformata (24B).
- Misurare partendo dalla parte preformata (24B) "Punto (0)" una lunghezza di 860 mm (33,86 in) e tagliare il tubo (24) nel punto indicato dalla freccia.

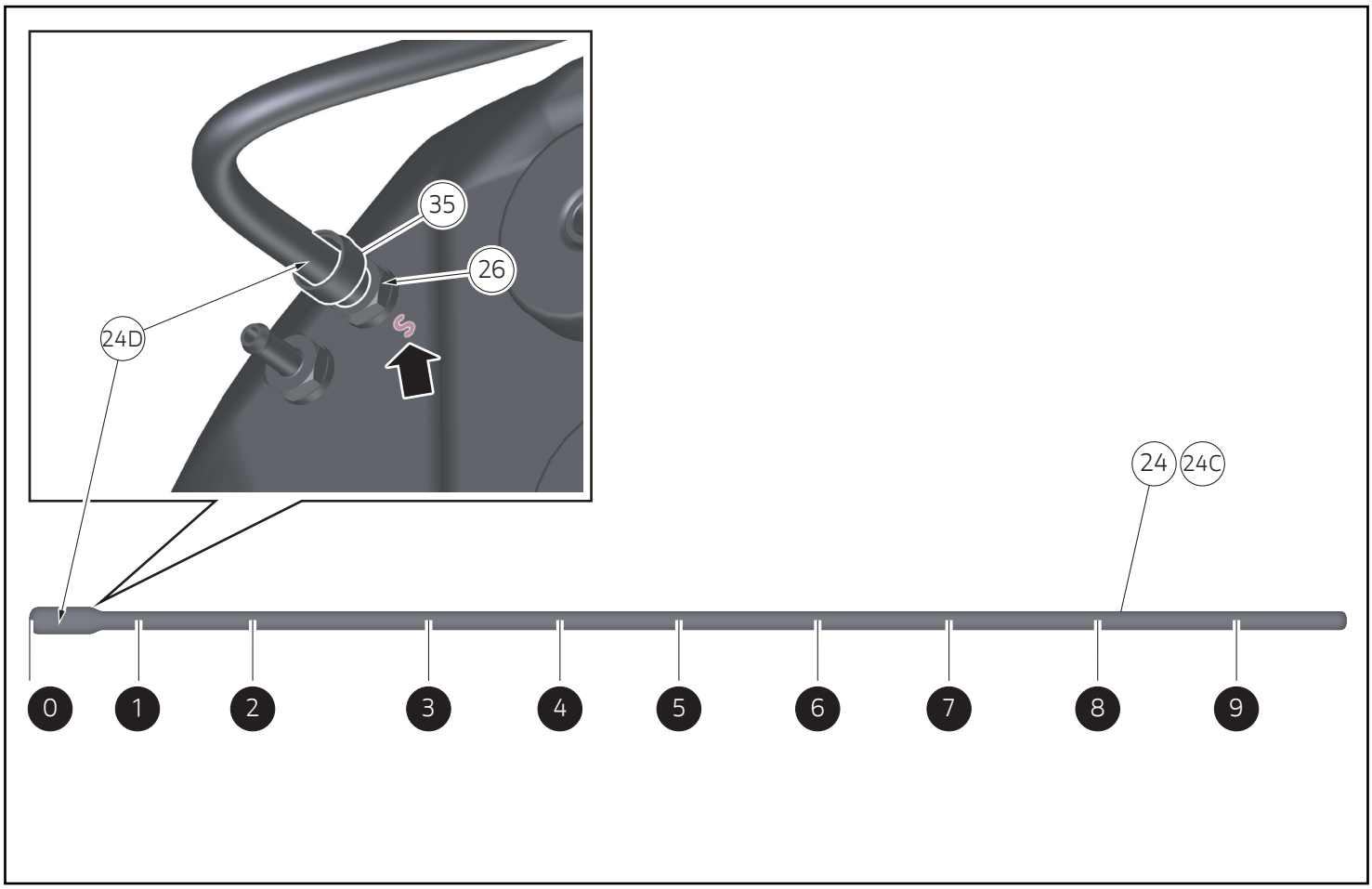
Note

Il tubo (24) dopo essere stato tagliato diventa tubo alimentazione carburante (24A).

- Marcare il tubo alimentazione carburante (24A) nei Punti (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9), (10) rispettando le misure riportate nella tabella sotto e partendo dalla parte preformata (24B) "Punto (0)".

Punti da marcare	Distanza dal punto (0)
(1)	40 mm (1,57 in)
(2)	70 mm (2,76 in)
(3)	180 mm (7,099 in)
(4)	238 mm (9,37 in)
(5)	300 mm (11,81 in)
(6)	405 mm (15,94 in)
(7)	460 mm (18,11 in)
(8)	560 mm (22,05 in)
(9)	655 mm (25,79 in)
(10)	815 mm (32,09 in)

- Inserire la fascetta (33) nel tubo (24A) e montare il raccordo rapido (5).
- Stringere la fascetta (33) e accertasi che la stessa sia chiusa correttamente.



Preparazione/Premontaggio tubo sfiato CANISTER

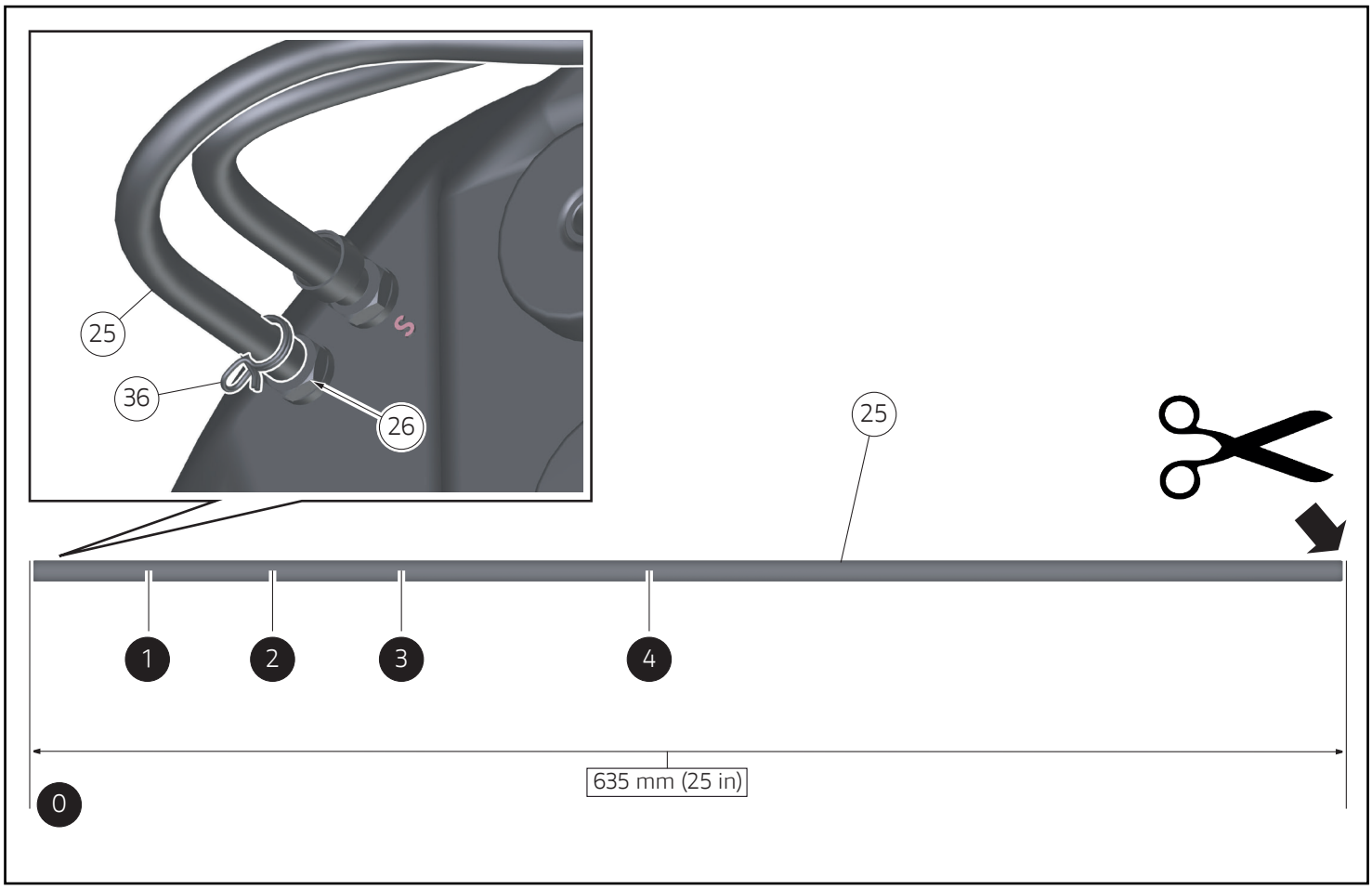
Note

L'altro tubo (24) diventa tubo sfiato CANISTER (24C).

- Prendere il tubo sfiato CANISTER (24C) e individuare la parte preformata (24D).
- Marcare il tubo sfiato CANISTER (24C) nei Punti (1), (2), (3), (4), (5), (6), (7), (8), (9) rispettando le misure riportate nella tabella sotto e partendo dalla parte preformata (24D) "Punto (0)".

Punti da marcare	Distanza dal punto (0)
(1)	50 mm (1,97 in)
(2)	90 mm (3,54 in)
(3)	170 mm (6,69 in)
(4)	260 mm (10,24 in)
(5)	547 mm (21,54 in)
(6)	630 mm (24,80 in)
(7)	745 mm (29,33 in)
(8)	848 mm (33,39 in)
(9)	940 mm (37,00 in)

- Inserire la fascetta (35) nel tubo sfiato CANISTER (24C).
- Montare il tubo sfiato CANISTER (24C) dalla parte preformata (24D) nel raccordo (26) lato simbolo "S" indicato dalla freccia.
- Stringere la fascetta (35) e accertasi che la stessa sia chiusa correttamente.

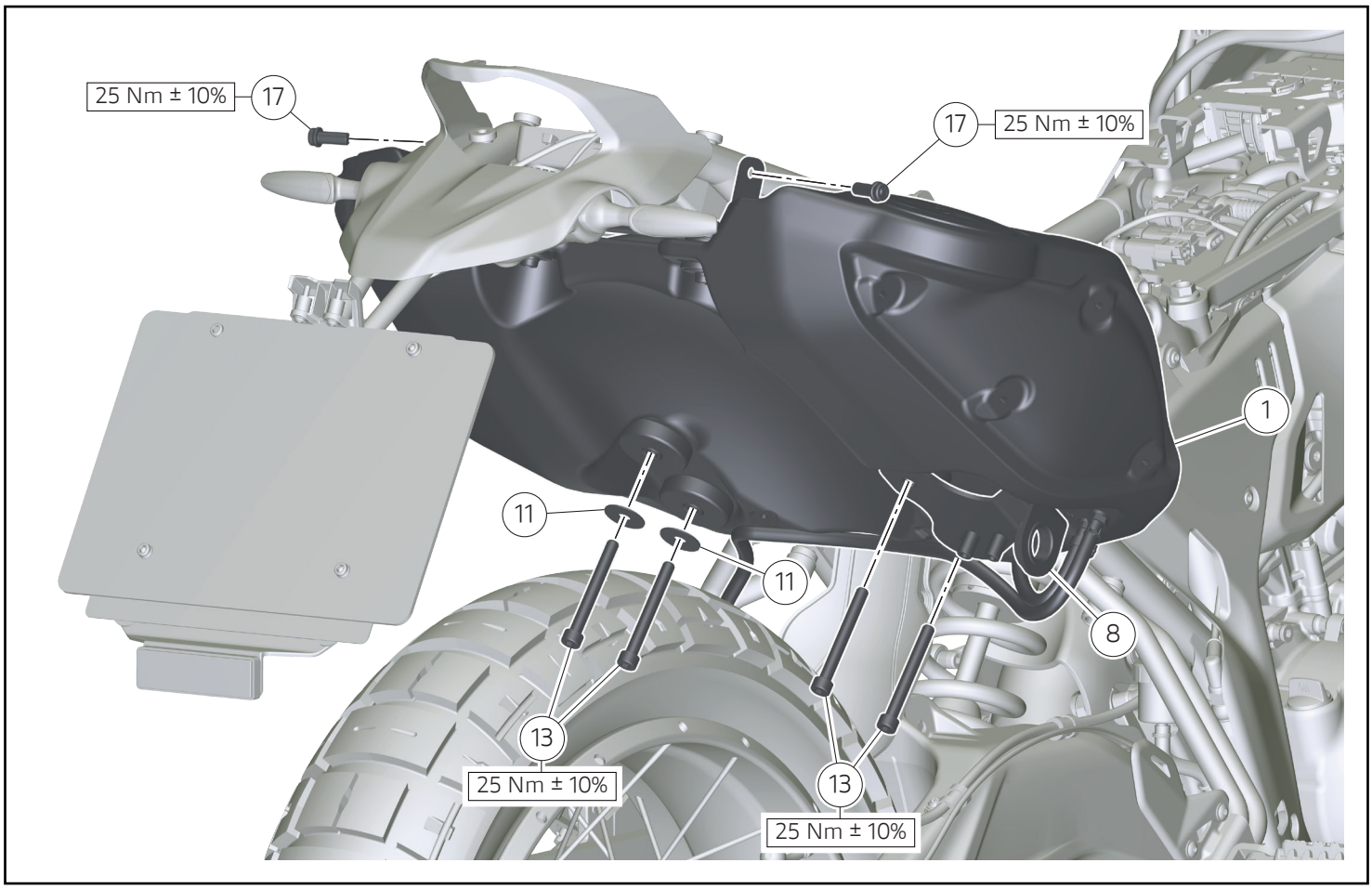


Preparazione/Premontaggio Tubo di drenaggio

- Marcare il tubo di drenaggio (25) da una estremità che diventerà il Punto (0).
- Misurare partendo dal Punto (0) una lunghezza di 635 mm (25 in) e tagliare il tubo di drenaggio (25) nel punto indicato dalla freccia.
- Marcare il tubo di drenaggio (25) nei Punti (1), (2), (3), (4) rispettando le misure riportate nella tabella sotto e partendo dal Punto (0).

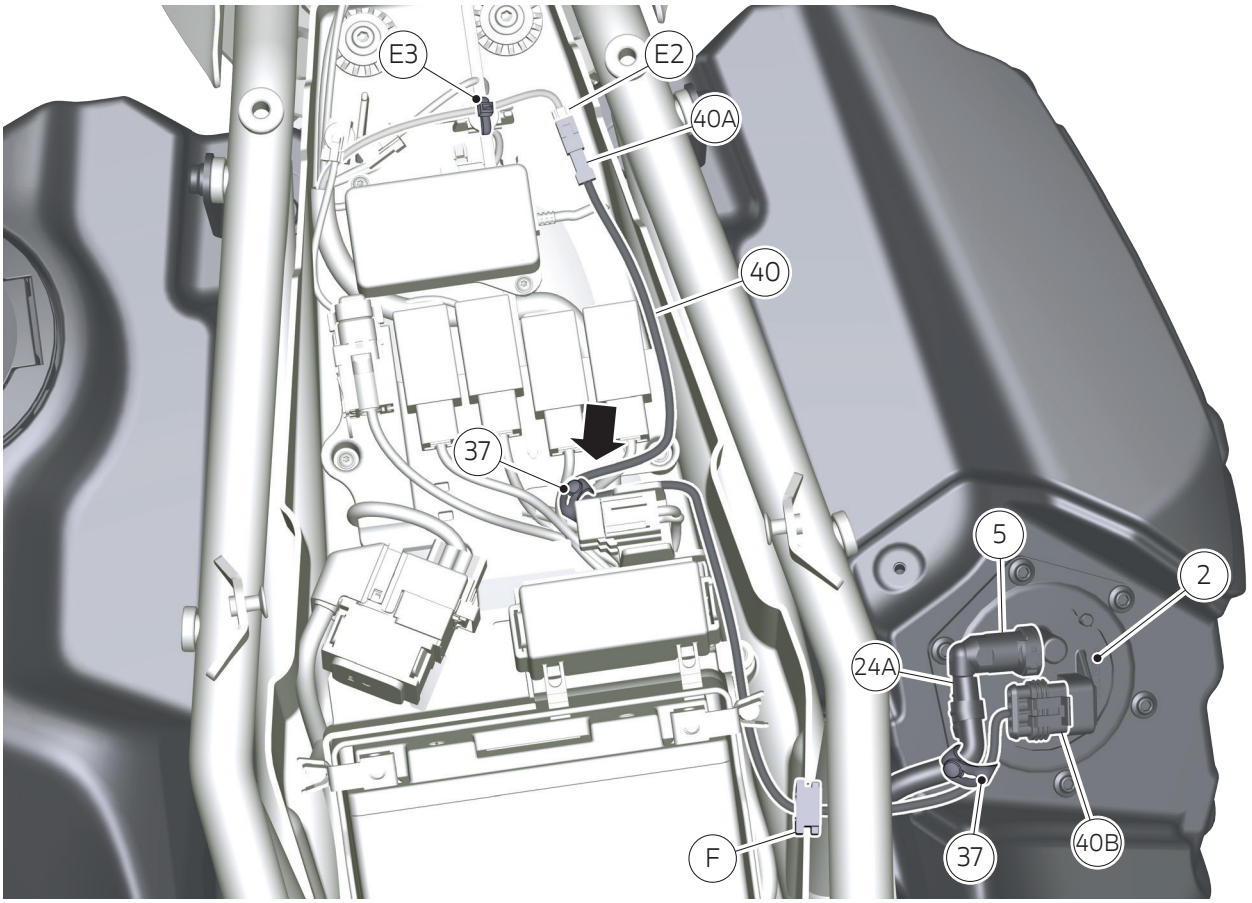
Punti da marcare	Distanza dal punto (0)
(1)	67 mm (2,64 in)
(2)	115 mm (4,53 in)
(3)	182 mm (7,17 in)
(4)	310 mm (12,20 in)

- Inserire la fascetta (36) nel tubo di drenaggio (25).
- Montare il tubo di drenaggio (25) nel raccordo (26).
- Posizionare e rilasciare la fascetta (36).



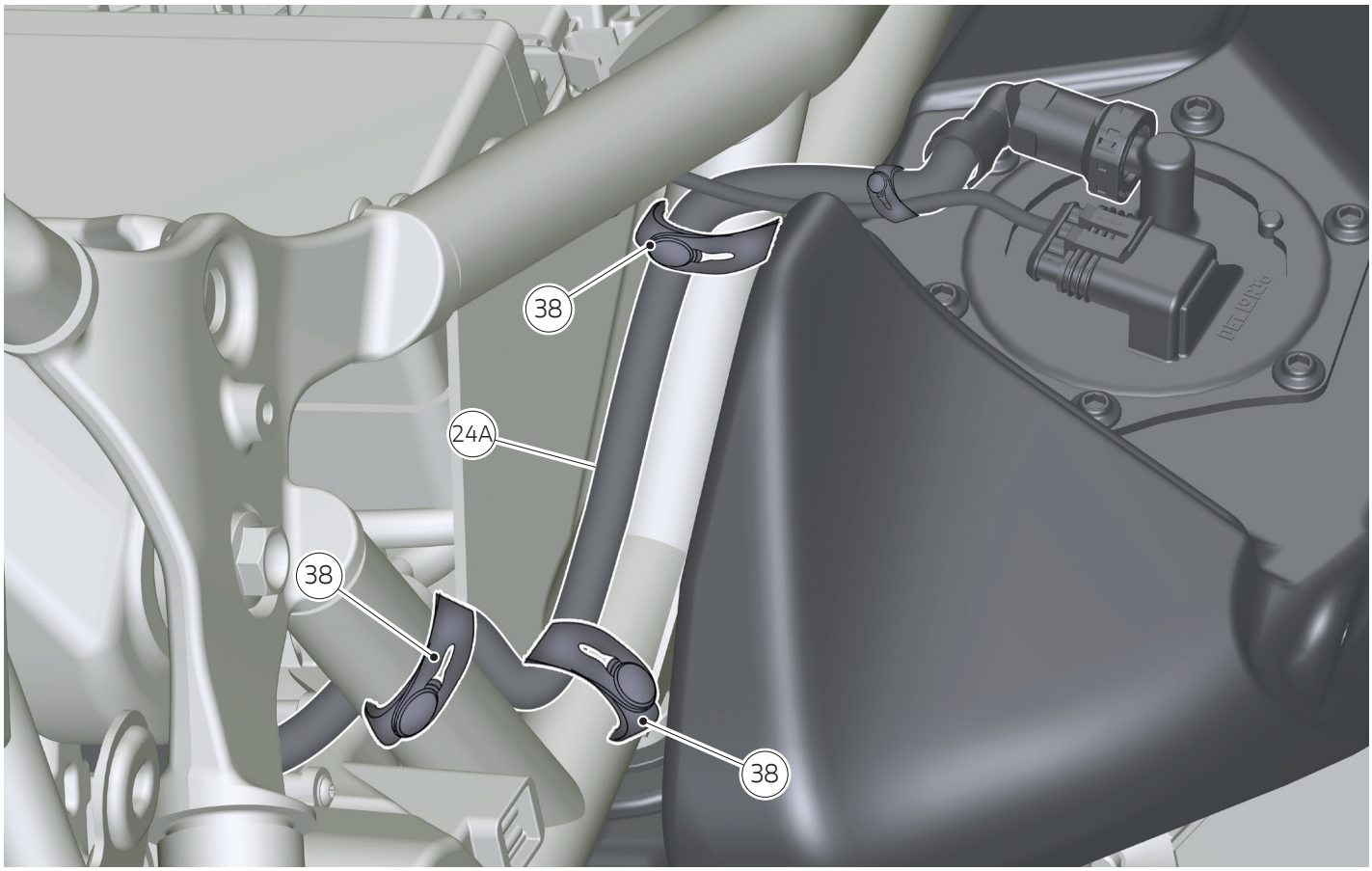
Montaggio serbatoio ausiliario

- Posizionare il serbatoio ausiliario (1).
- Impuntare le n.2 viti (17).
- Posizionare la staffa anteriore (8) e impuntare le n.4 viti (13).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (17) e le n.4 viti (13).



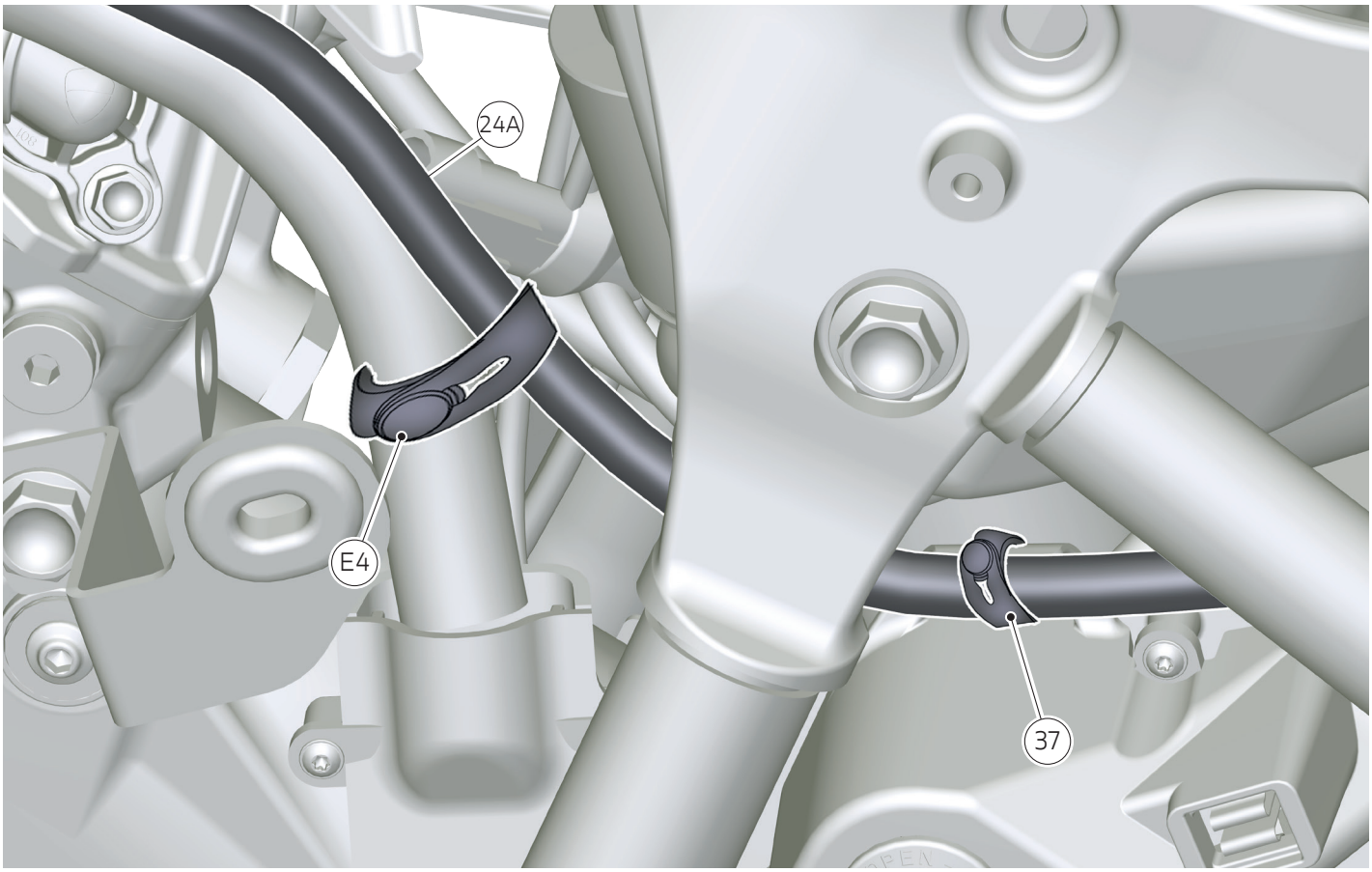
Montaggio cavo pompa carburante

- Individuare il connettore di predisposizione (E2) e rimuovere il suo tappo di protezione.
- Posizionare il connettore di predisposizione (E2) come in figura, se necessario rimuovere la fascetta (E3).
- Inserire il cavo pompa carburante (40) nel gommino (F).
- Posizionare il cavo pompa carburante (40) come in figura e fissare il gommino (F) alla vasca sottosella.
- Collegare il connettore (40A) al connettore di predisposizione (E2).
- Collegare il connettore (40B) al connettore sulla pompa carburante (2).
- Collegare il tubo alimentazione carburante (24A) preassemblato con il raccordo rapido (5) alla pompa carburante (2).
- Applicare la fascetta in gomma corta (37) in corrispondenza della marcatura "Punto (1)" del tubo alimentazione carburante (24A) fissando anche il cavo pompa carburante (40).
- Sistemare l'eccedenza di cavo pompa carburante (40) e applicare una fascetta in gomma corta (37), nel punto indicato dalla freccia.



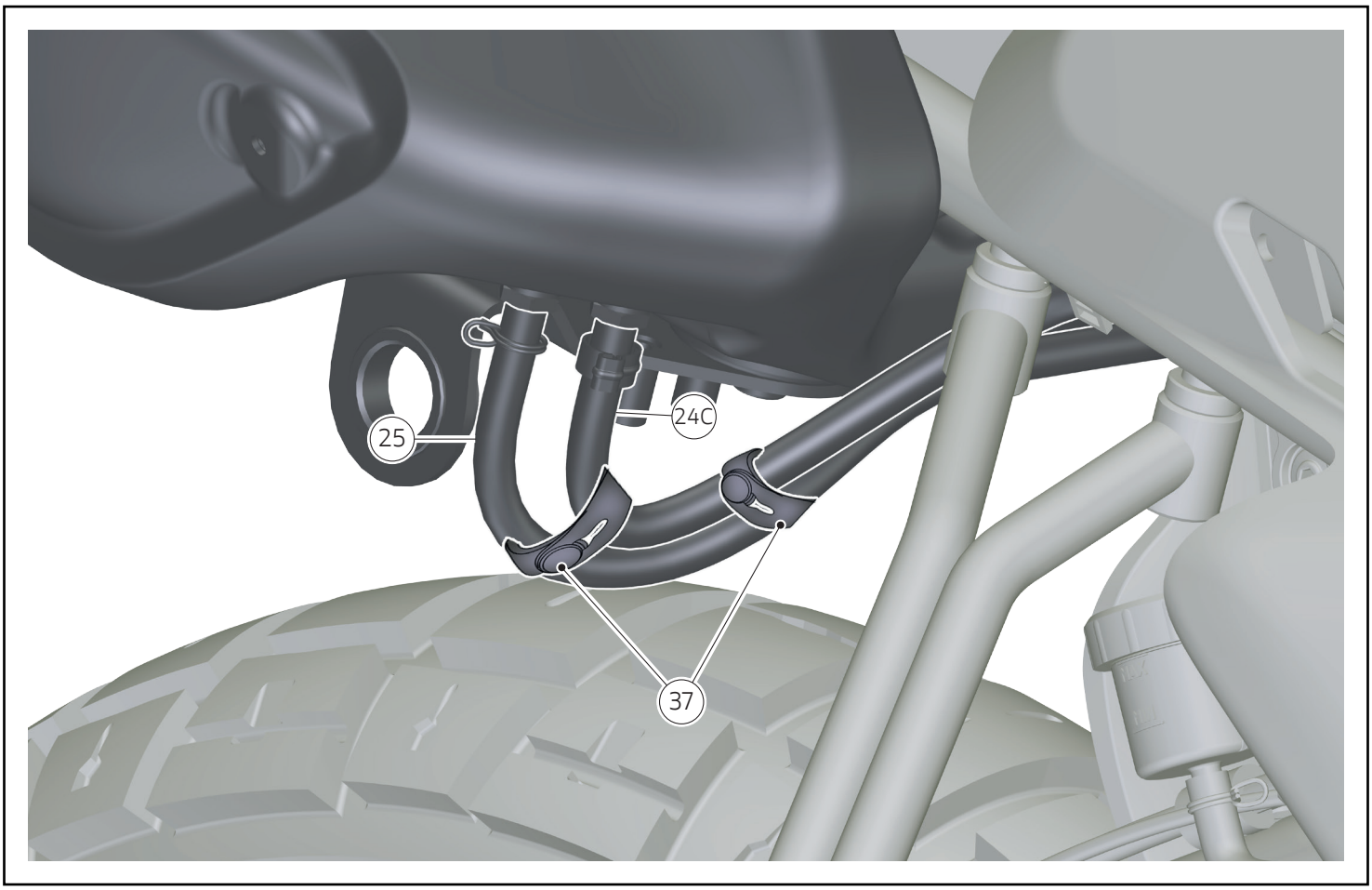
Posizionamento tubo alimentazione carburante

- Posizionare il tubo alimentazione carburante (24A) come in figura.
- Applicare le n.3 fascette in gomma lunghe (38) in corrispondenza delle marcature:
  - "Punto (2)"
  - "Punto (3)".
  - "Punto (4)".



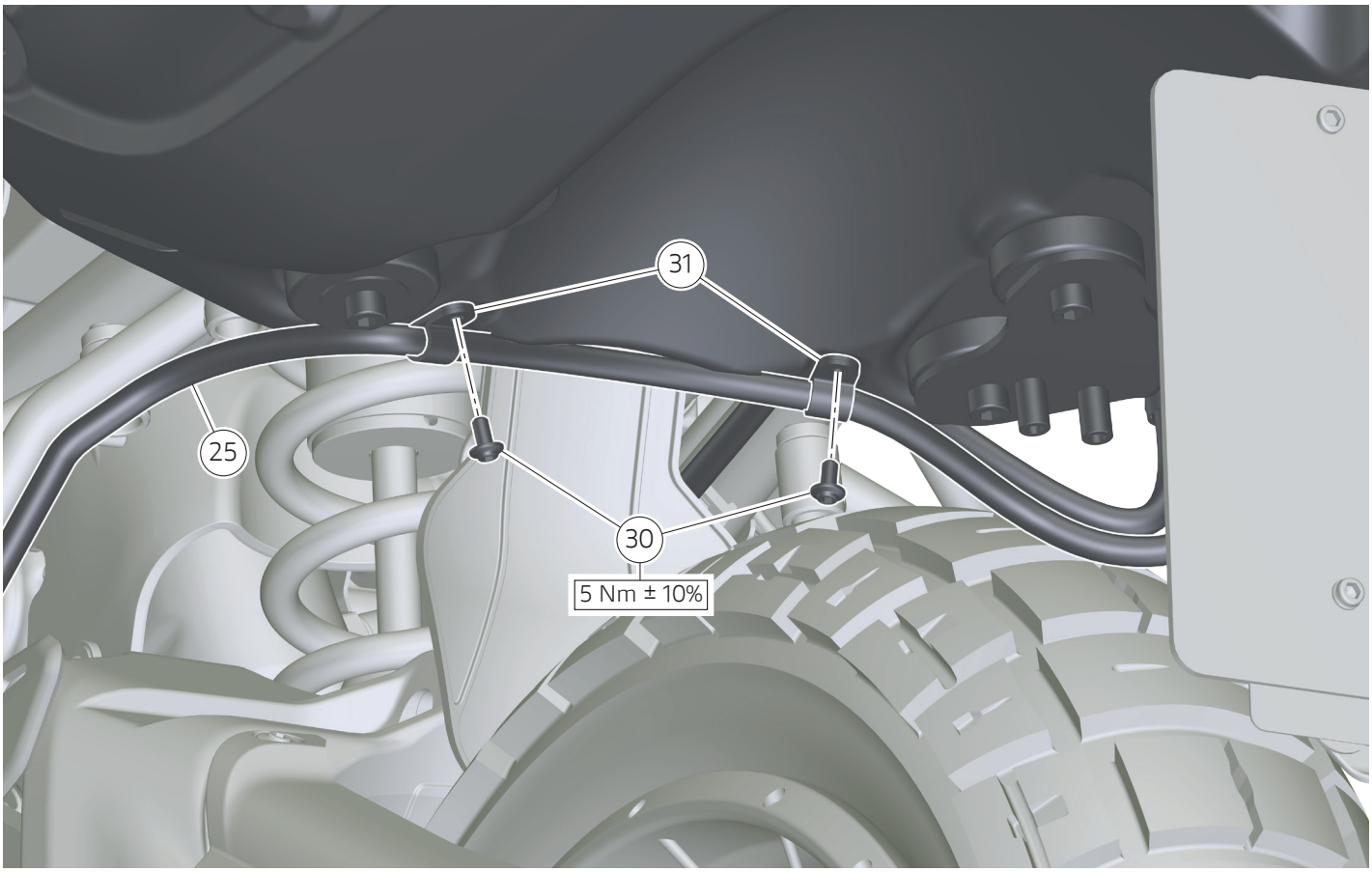
Posizionamento tubo alimentazione carburante

- Posizionare il tubo alimentazione carburante (24A) come in figura.
- Applicare la fascette in gomma corta (37) in corrispondenza della marcatura "Punto (5)" per fermare il tubo alimentazione carburante (24A) alla cover canalina cablaggio.
- Fissare il tubo alimentazione carburante (24A) al cablaggio veicolo utilizzando la fascetta in gomma (E4) già presente in corrispondenza della marcatura "Punto (6)".



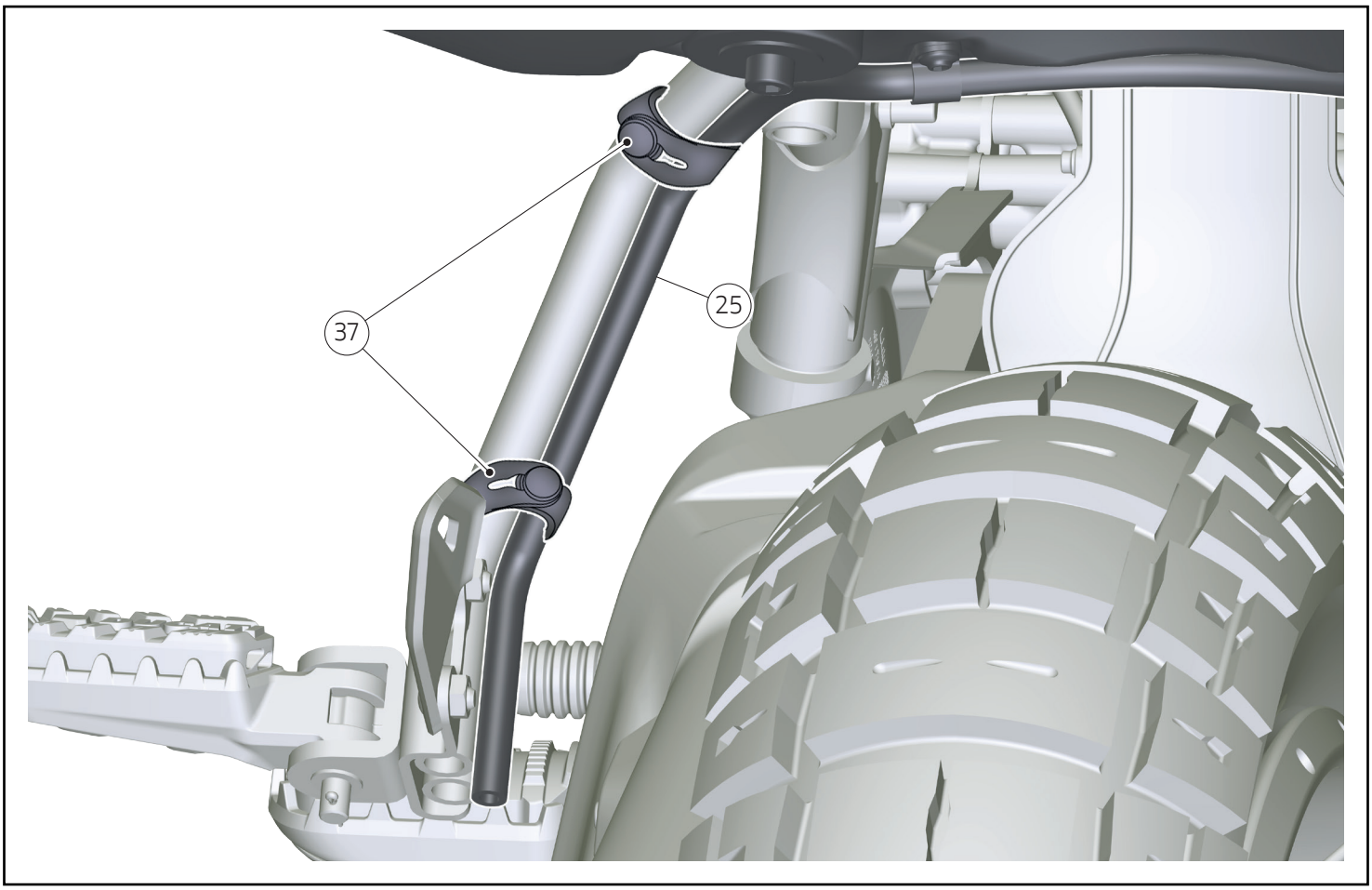
Posizionamento tubo sfiato CANISTER/tubo di drenaggio

- Posizionare il tubo sfiato CANISTER (24C) e il tubo di drenaggio (25) come in figura.
- Applicare le n.2 fascette in gomma corte (37) in corrispondenza delle marcature:
  - "Punto (1)".
  - "Punto (2)".



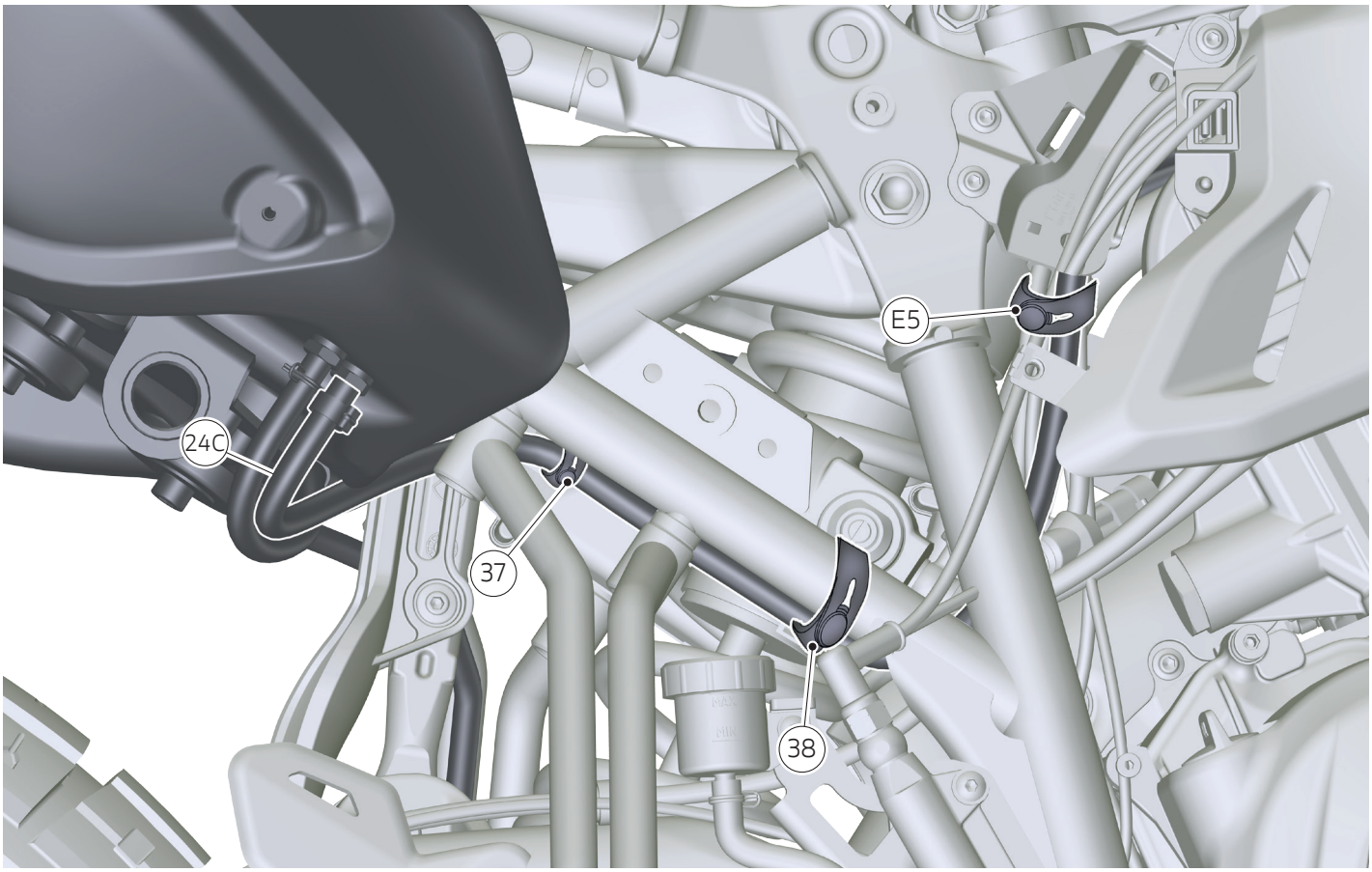
Posizionamento tubo di drenaggio

- Posizionare il tubo di drenaggio (25) come in figura.
- Montare i n.2 passacavo (31) e impuntare le n.2 viti (30).
- Posizionare il tubo di drenaggio (25) nei n.2 passacavo (31) in corrispondenza delle marcature:
  - "Punto (3)".
  - "Punto (4)".
- Serrare alla coppia indicate le n.2 viti (30).



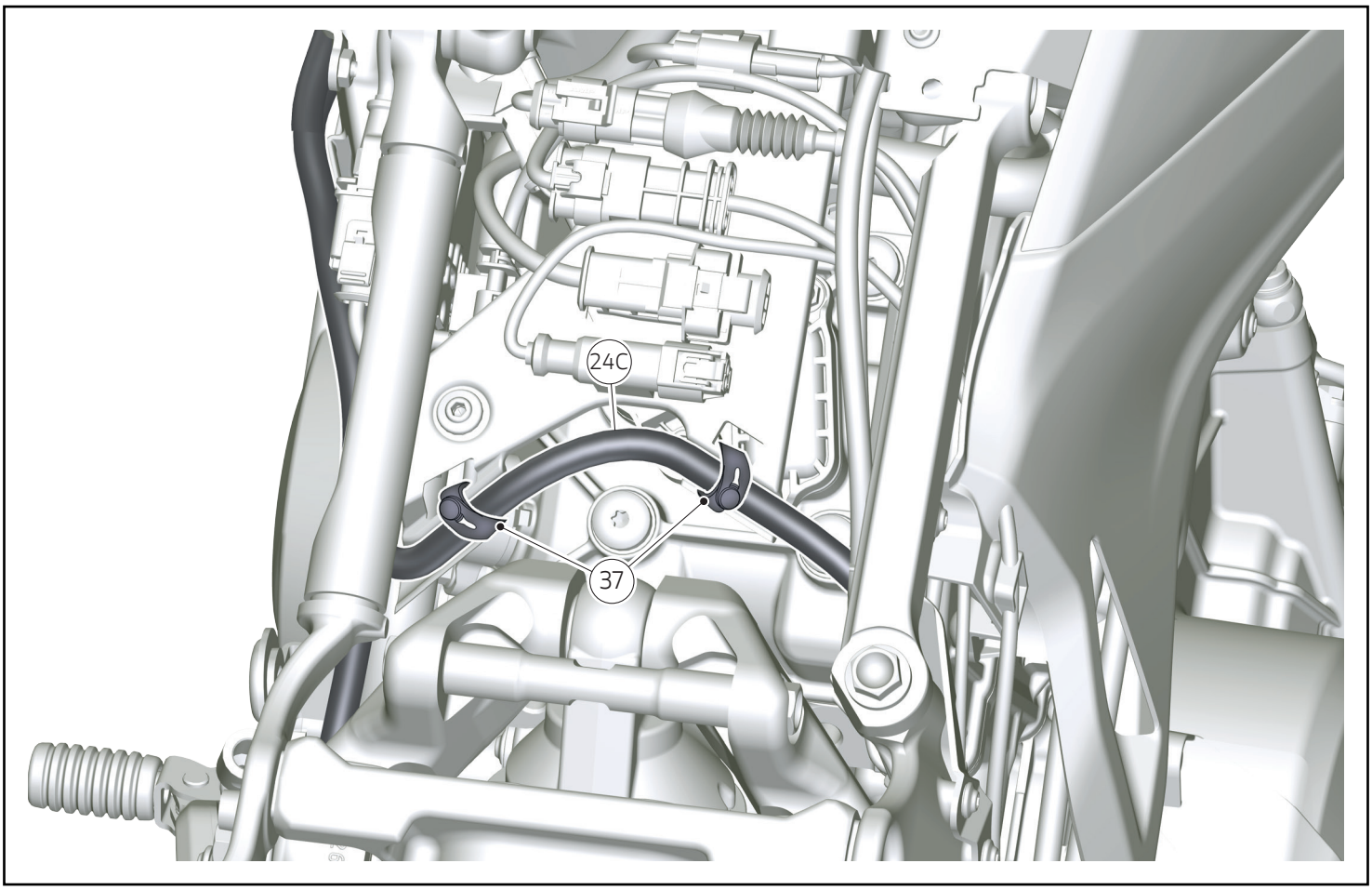
Posizionamento tubo di drenaggio

- Posizionare il tubo di drenaggio (25) come in figura.
- Applicare le n.2 fascette in gomma corte (37).



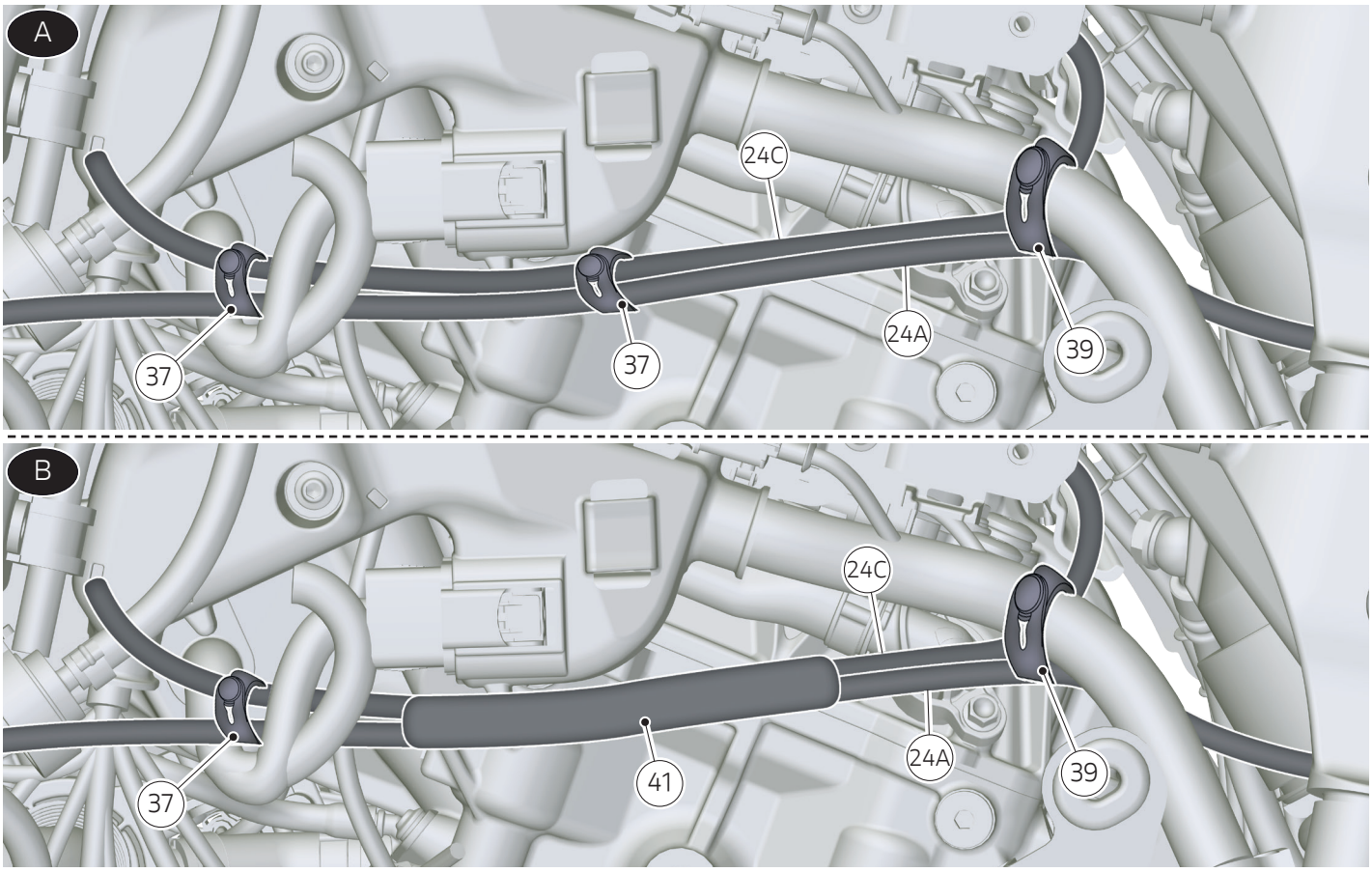
Posizionamento tubo sfiato CANISTER

- Posizionare il tubo sfiato CANISTER (24C) come in figura.
- Applicare la fascette in gomma corta (37) in corrispondenza della marcatura "Punto (3)" per fermare il tubo sfiato CANISTER (24C) insieme ai cavi del veicolo.
- Applicare la fascette in gomma lunga (38) in corrispondenza della marcatura "Punto (4)", per fissare il tubo sfiato CANISTER (24C) e i cavi del veicolo al telaietto posteriore.
- Fissare il tubo sfiato CANISTER (24C) ai cavi del veicolo utilizzando la fascetta in gomma (E5) già presente.



Posizionamento tubo sfiato CANISTER

- Posizionare il tubo sfiato CANISTER (24C) come in figura.
- Rimuovere le fascette in nylon che bloccano il cavo sensore di velocità e cavo lambda.
- Fissare il cavo sensore di velocità e cavo lambda insieme al tubo sfiato CANISTER (24C).
- Applicare le n.2 fascette in gomma corte (37) per fissare in corrispondenza delle marcature:
  - "Punto (5)".
  - "Punto (6)".

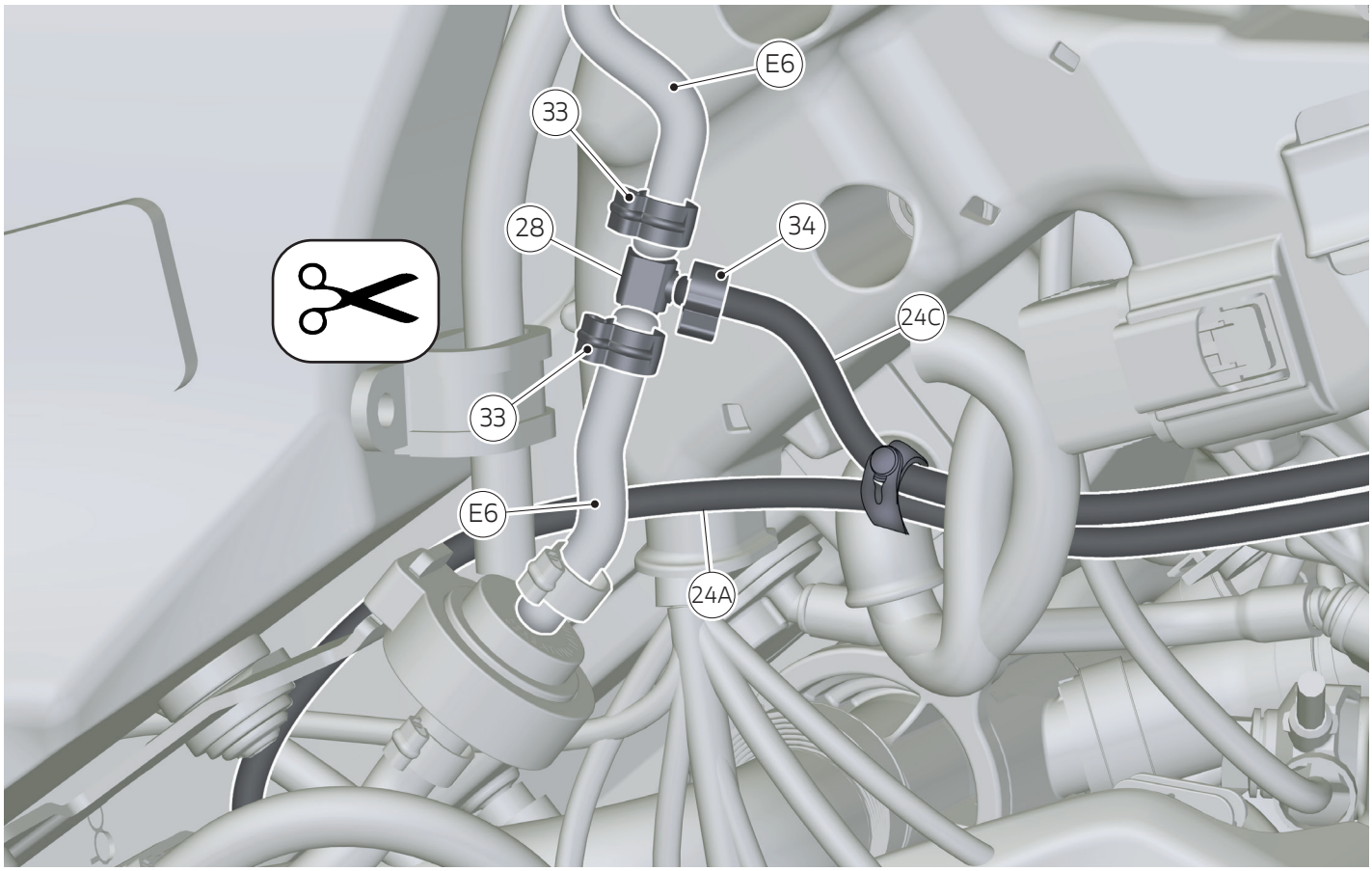


Posizionamento tubo sfiato CANISTER/tubo alimentazione carburante (Veicoli senza centralina TPMS) (Immagine A)

- Posizionare il tubo sfiato CANISTER (24C) e il tubo alimentazione carburante (24A) come in figura.
- Applicare la fascetta in gomma media (39) in corrispondenza delle marcature:
  - "Punto (7)" del tubo alimentazione carburante (24A).
  - "Punto (7)" tubo sfiato CANISTER (24C).
- Applicare le n.2 fascette in gomma corte (37) in corrispondenza delle marcature:
  - "Punto (8)" e "Punto (9)" del tubo alimentazione carburante (24A).
  - "Punto (8)" e "Punto (9)" tubo sfiato CANISTER (24C).

Posizionamento tubo sfiato CANISTER/tubo alimentazione carburante (Veicoli con centralina TPMS) (Immagine B)

- Posizionare il tubo sfiato CANISTER (24C) e il tubo alimentazione carburante (24A) come in figura.
- Applicare la fascetta in gomma media (39) in corrispondenza delle marcature:
  - "Punto (7)" del tubo alimentazione carburante (24A).
  - "Punto (7)" tubo sfiato CANISTER (24C).
- Applicare la guaina (41) per proteggere i due tubi.
- Applicare la fascetta in gomma corta (37) in corrispondenza delle marcature:
  - "Punto (9)" del tubo alimentazione carburante (24A).
  - "Punto (9)" tubo sfiato CANISTER (24C).

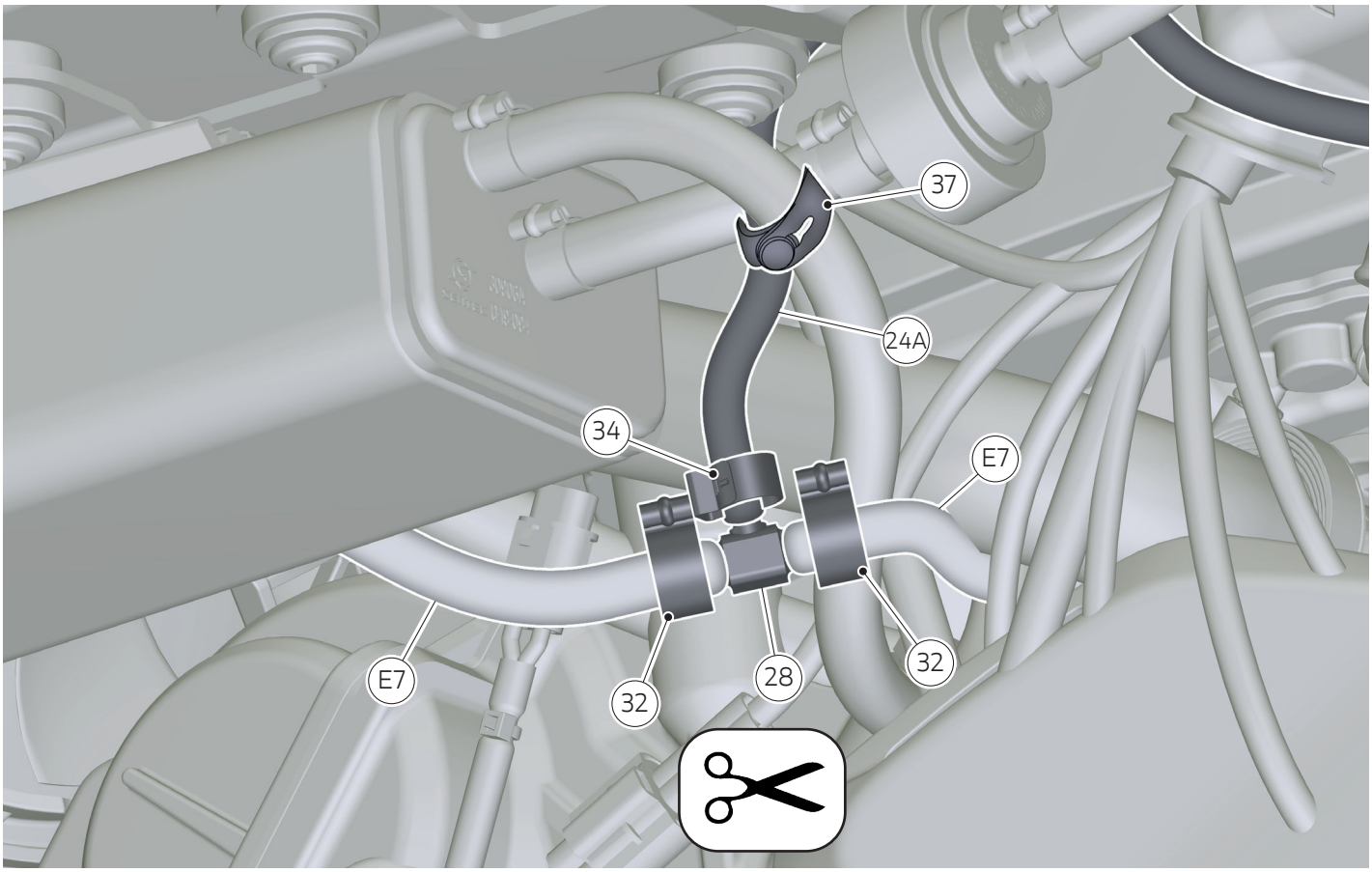


Posizionamento/Montaggio tubo sfiato CANISTER

- Posizionare il tubo sfiato CANISTER (24C) e il tubo alimentazione carburante (24A) come in figura.
- Tagliare il tubo (E6) diretto alla valvola SENTEC.
- Inserire le n.2 fascette (33) alle estremità del tubo (E6).
- Inserire la fascetta (34) nel tubo sfiato CANISTER (24C).
- Montare il raccordo 3 vie (28).
- Posizionare e stringere le n.2 fascette (33) e la fascetta (34).

Attenzione

Verificare che le n.2 fascette (33) e la fascetta (34) siano perfettamente fissate.



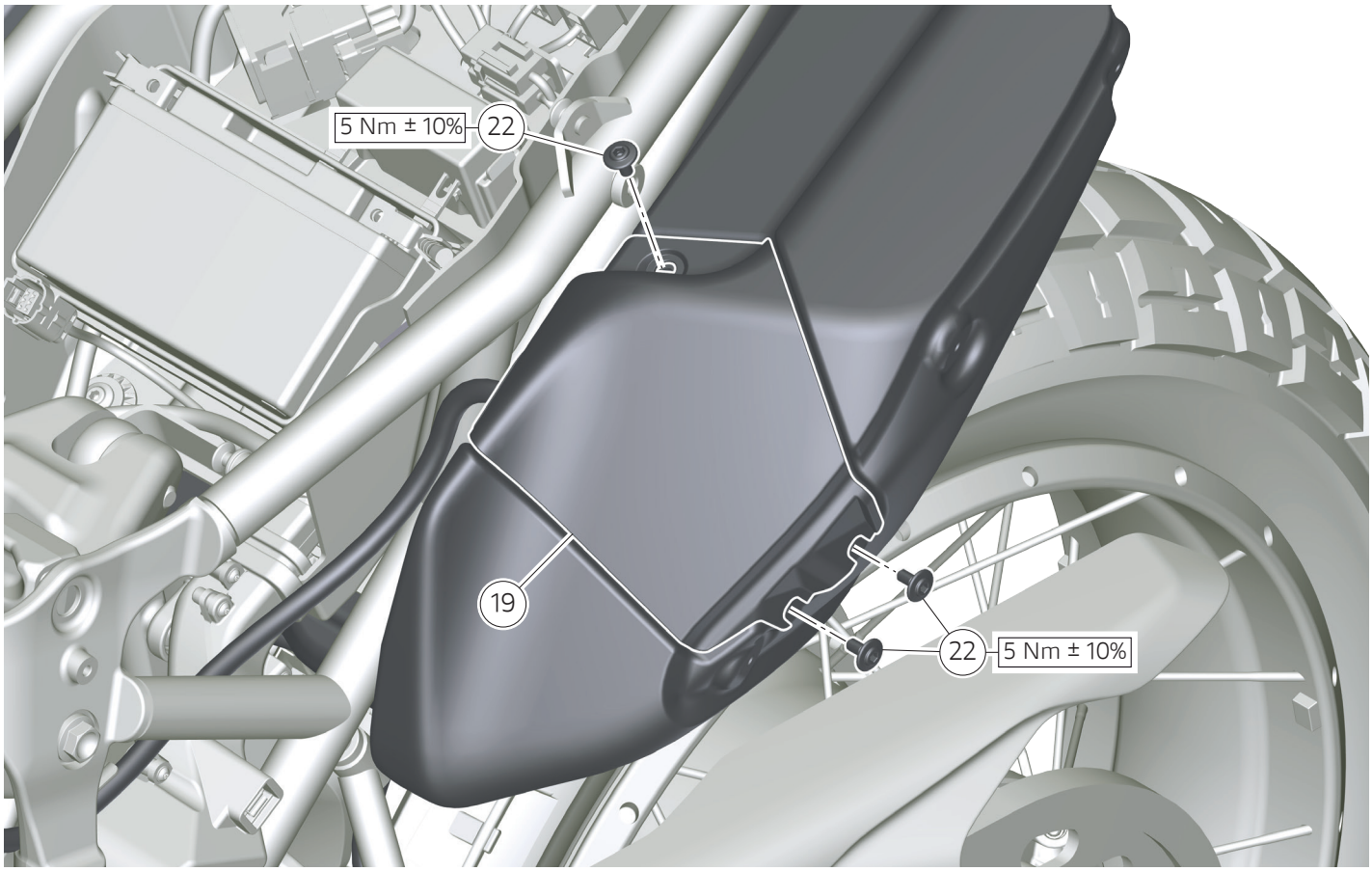
Posizionamento/Montaggio tubo alimentazione carburante

- Posizionare il tubo alimentazione carburante (24A) come in figura.
- Individuare i due rubinetti del serbatoio principale e chiuderli.
- Tagliare il tubo (E7) che unisce i due rubinetti del serbatoio principale.
- Inserire le n.2 fascette (32) alle estremità del tubo (E7).
- Inserire la fascetta (34) nel tubo alimentazione carburante (24A).
- Montare il raccordo 3 vie (28).
- Posizionare e stringere le n.2 fascette (32) e la fascetta (34).

Attenzione

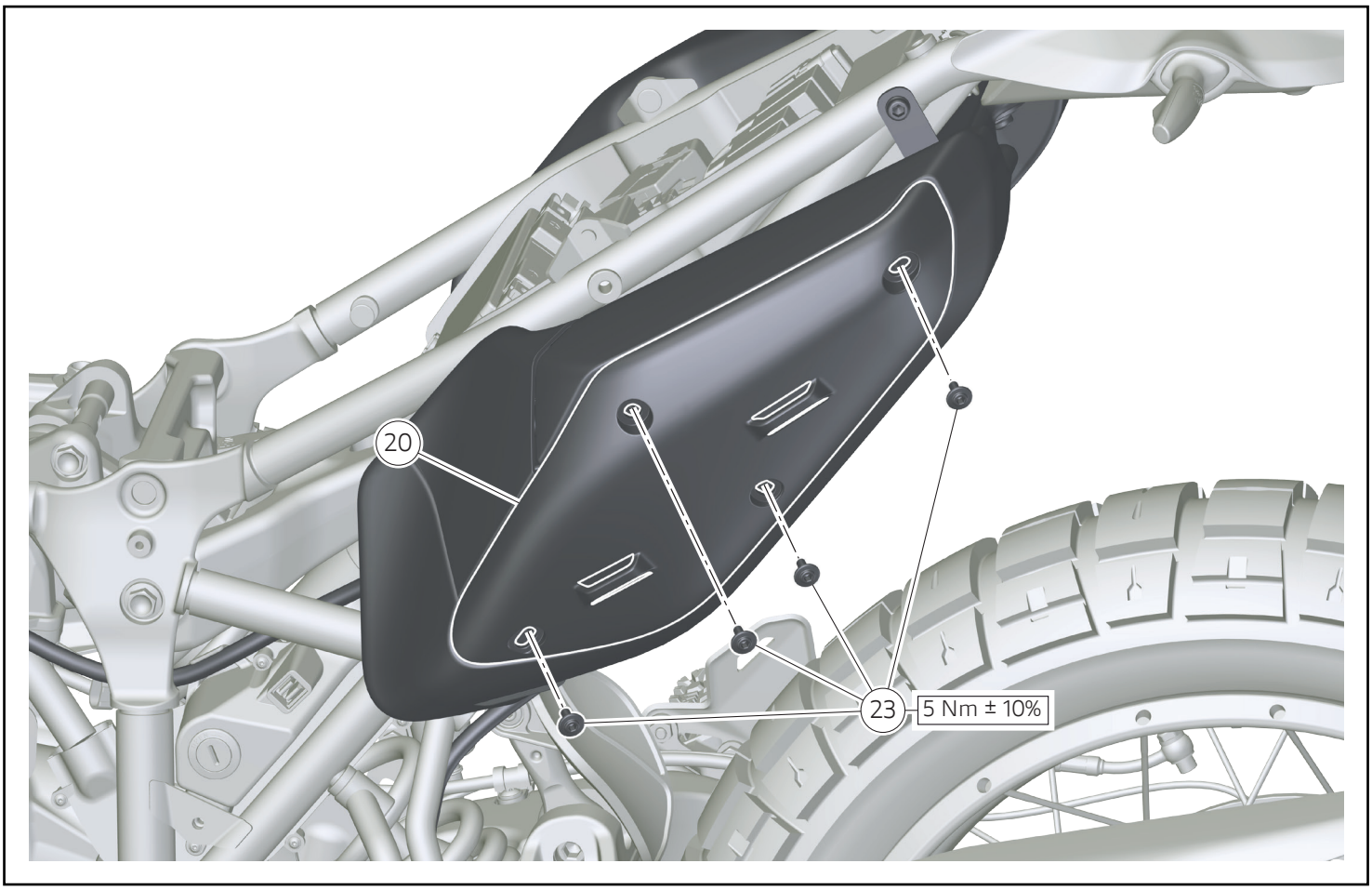
Verificare che le n.2 fascette (32) e la fascetta (34) siano perfettamente fissate.

- Applicare la fascette in gomma corta (37) in corrispondenza della marcatura "Punto (10)" del tubo alimentazione carburante (24A).
- Riaprire i due rubinetti del serbatoio principale.



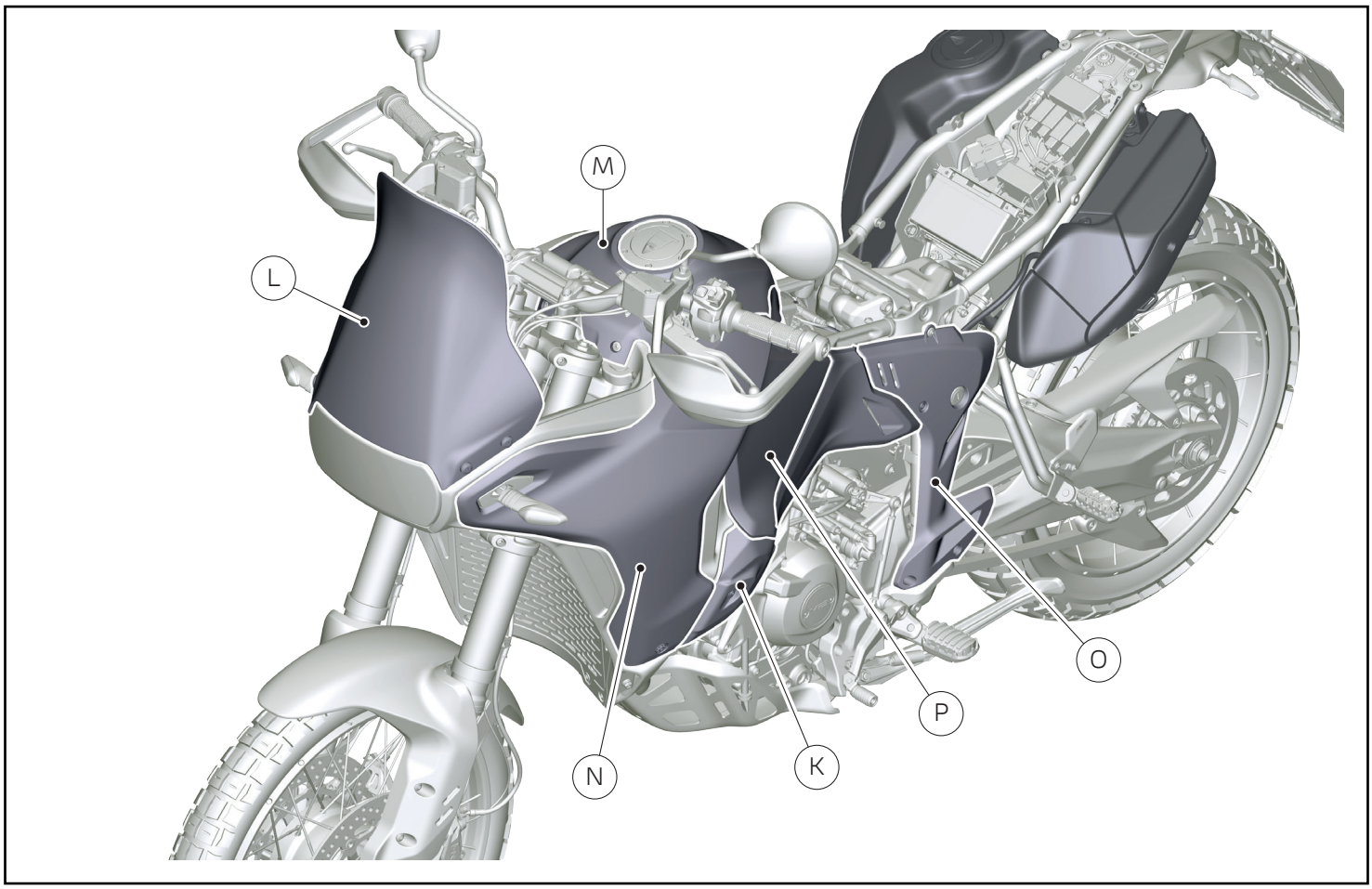
Montaggio cover pompa carburante

- Posizionare la cover pompa carburante (19).
- Impuntare le n.3 viti (22).
- Serrare alla coppia indicata le n.3 viti (22).



Montaggio Cover serbatoio ausiliario

- Posizionare la cover sinistra (20).
- Impuntare le n.4 viti (23).
- Serrare alla coppia indicata le n.4 viti (23).
- Procedere allo stesso modo sul lato destro.



Rimontaggio fianchetto superiore sinistro

- Per la procedura di montaggio del fianchetto superiore sinistro (P) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio fianchetti superiori".

Rimontaggio fianchetti inferiori

- Per la procedura di montaggio dei fianchetti inferiori (O) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio fianchetti inferiori".

Rimontaggio carena laterale serbatoio sinistra

- Per la procedura di montaggio della carena laterale serbatoio sinistra (N) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio carene laterali serbatoio".

Rimontaggio carena centrale serbatoio

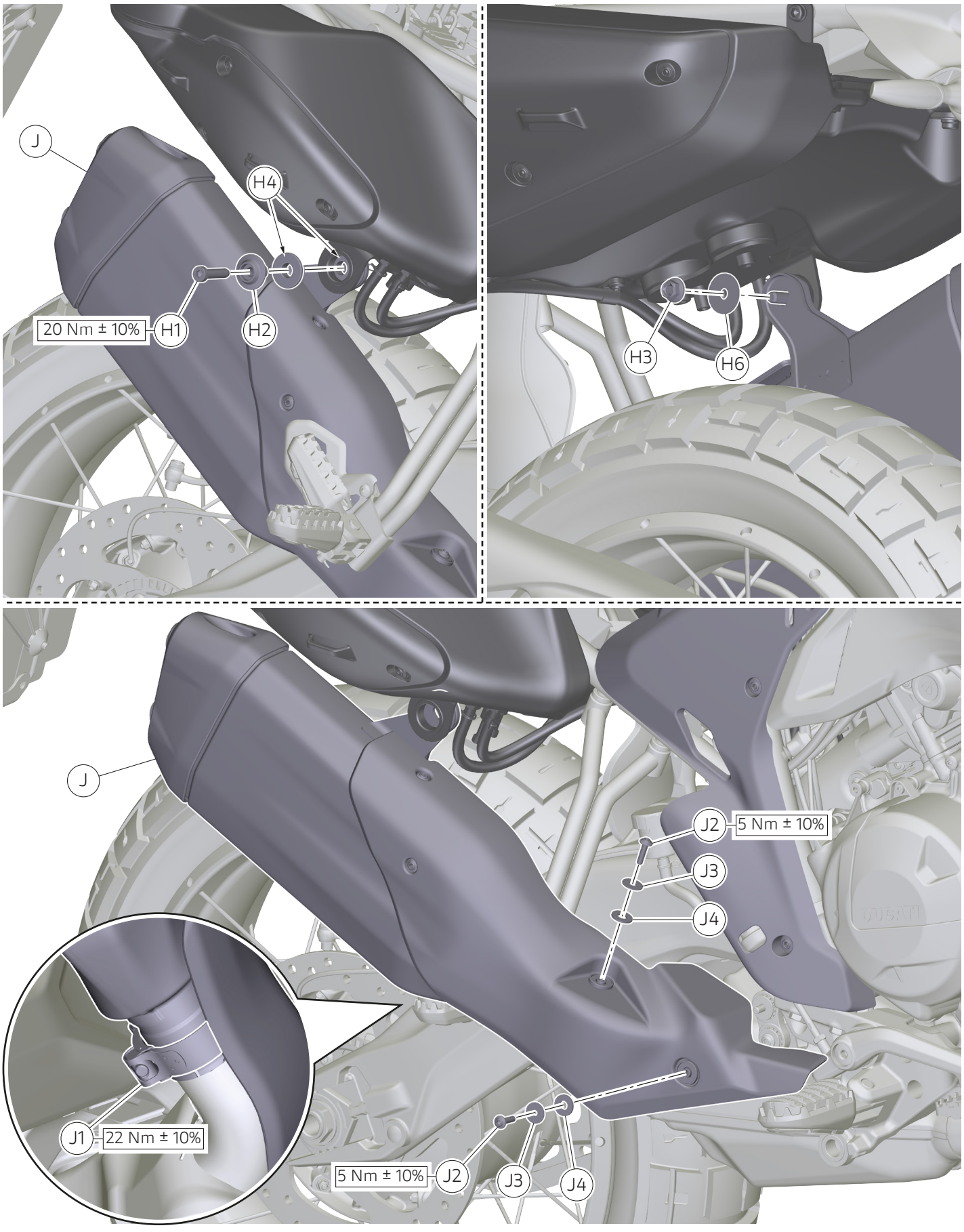
- Per la procedura di montaggio della carena centrale serbatoio (M) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio carena centrale serbatoio".

Rimontaggio parabrezza

- Per la procedura di montaggio del parabrezza (L) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio parabrezza".

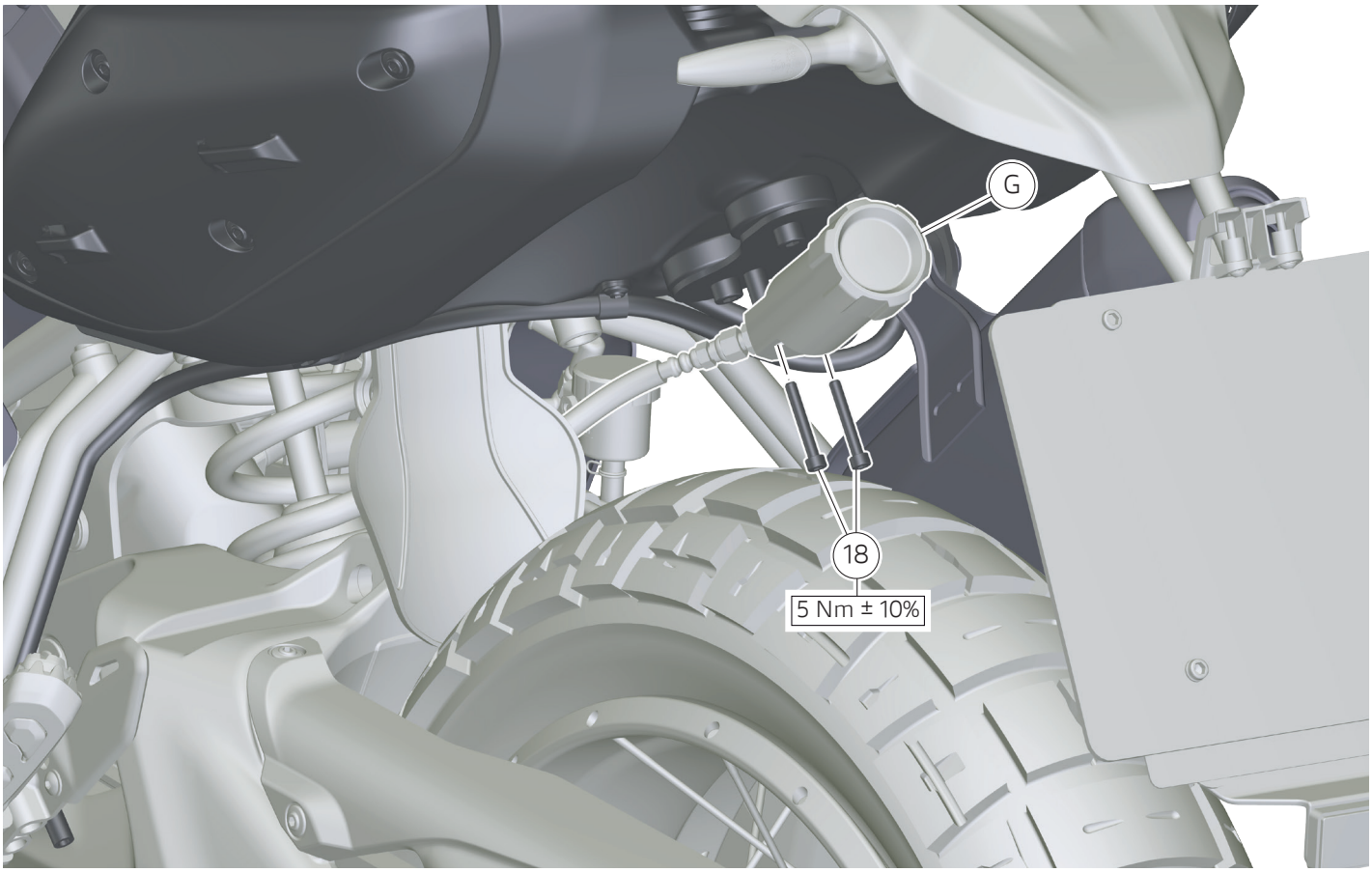
Rimontaggio protezioni carene

- Per la procedura di montaggio delle protezioni carene (K) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio protezioni carene".


J
H4
20 Nm ± 10%
H1
H2
H3
H6
J
J2
5 Nm ± 10%
J3
J4
J1
22 Nm ± 10%
5 Nm ± 10%
J2
J3
J4

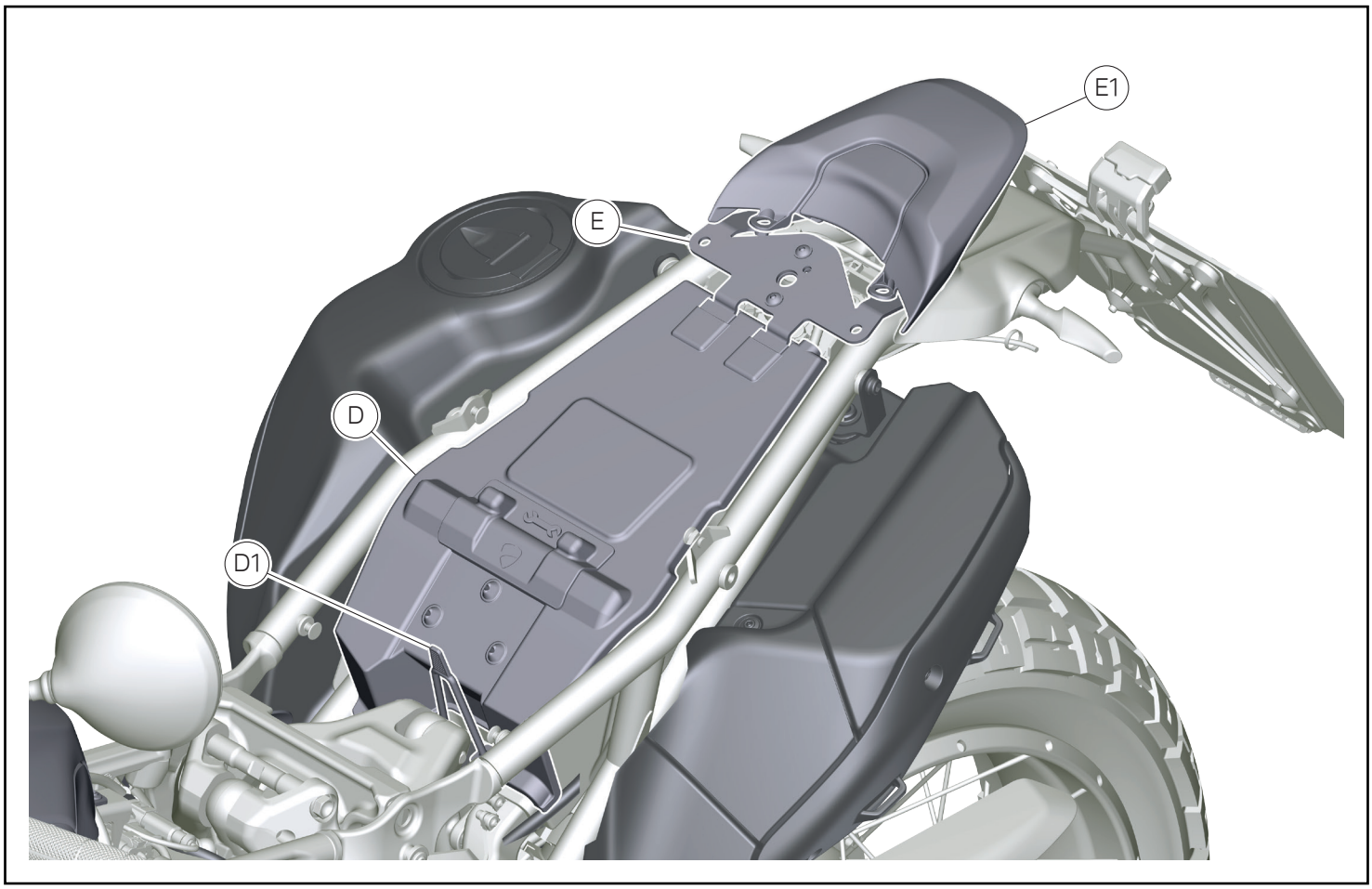
Rimontaggio silenziatore

- Applicare del grasso al rame CUPRUM 320 sul filetto della fascetta (J1).
- Posizionare il silenziatore (J) interponendo un silent-block (H4).
- Montare l'altro silent-block (H4) e la boccola (H2).
- Inserire la vite (H1).
- Inserire la rosetta (H6) e impuntare il dado (H3).
- Inserire le n.2 rosette (J3), le n.2 rosette aramidiche (J4) nelle n.2 viti (J2) e impuntare.
- Serrare alla coppia indicata la vite (H1) contrastando il dado (H3).
- Serrare alla coppia indicata la fascetta (J1).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (J2).



Rimontaggio serbatoio di precarico dell'ammortizzatore

- Posizionare serbatoio di precarico dell'ammortizzatore (G).
- Impuntare le n.2 viti (18).
- Serrare alla coppia indicata le n.2 viti (18).



Rimontaggio piastra fanale posteriore

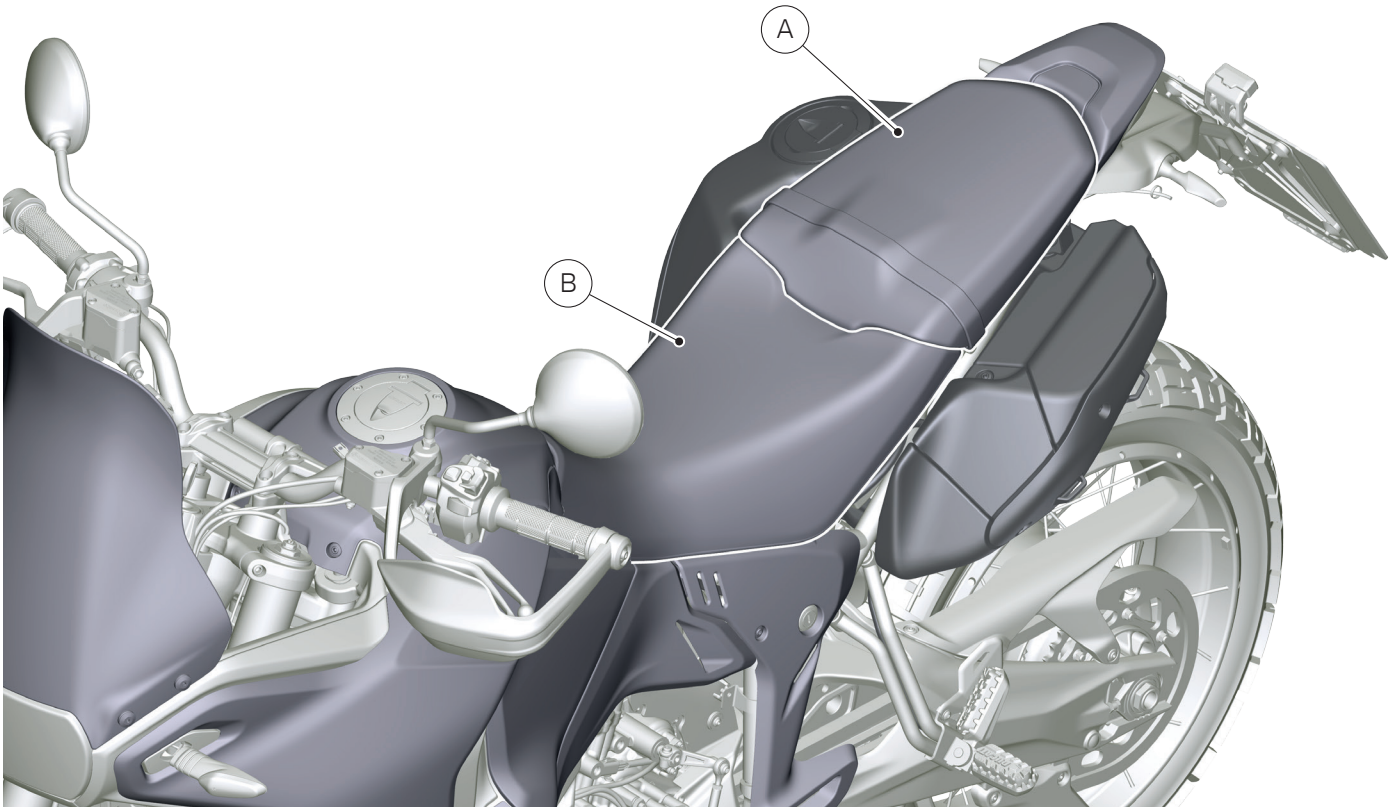
- Per la procedura di montaggio della piastra fanale posteriore (E) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Fanale posteriore".

Rimontaggio cover fanale posteriore

- Per la procedura di montaggio della cover fanale posteriore (E1) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Montaggio cover fanale posteriore".

Rimontaggio cover vasca sottosella

- Montare la cover (D).
- Agganciare l'elastico (D1).

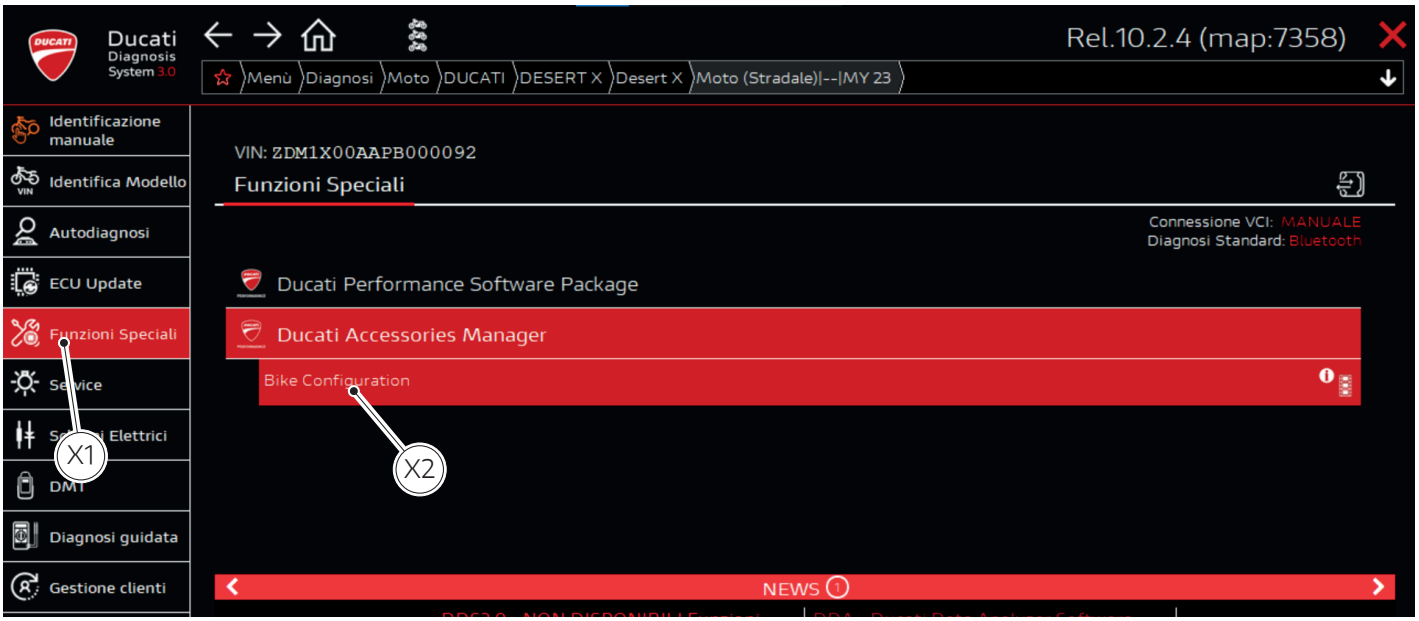


Rimontaggio sella pilota

- Per la procedura di montaggio della sella pilota (B) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio selle".

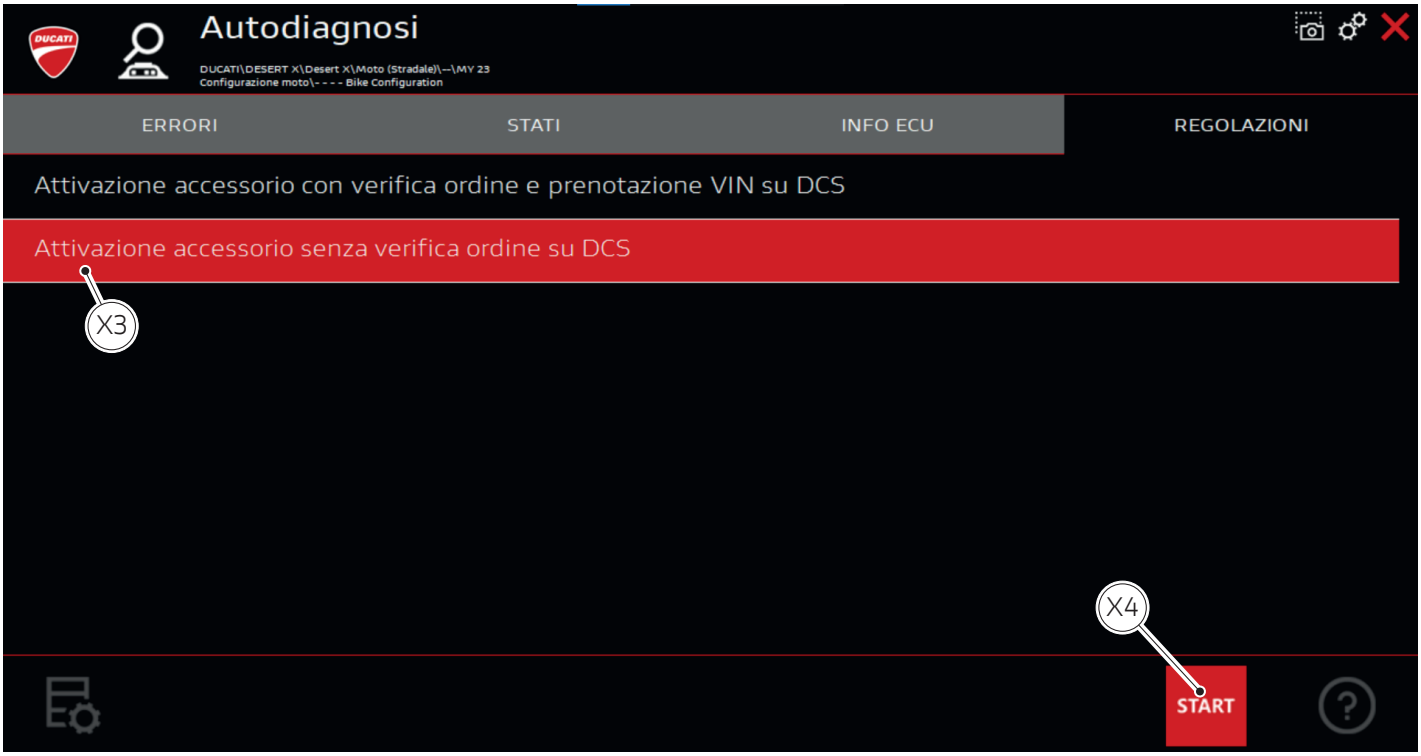
Rimontaggio sella passeggero

- Per la procedura di montaggio della sella passeggero (A) fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio selle".

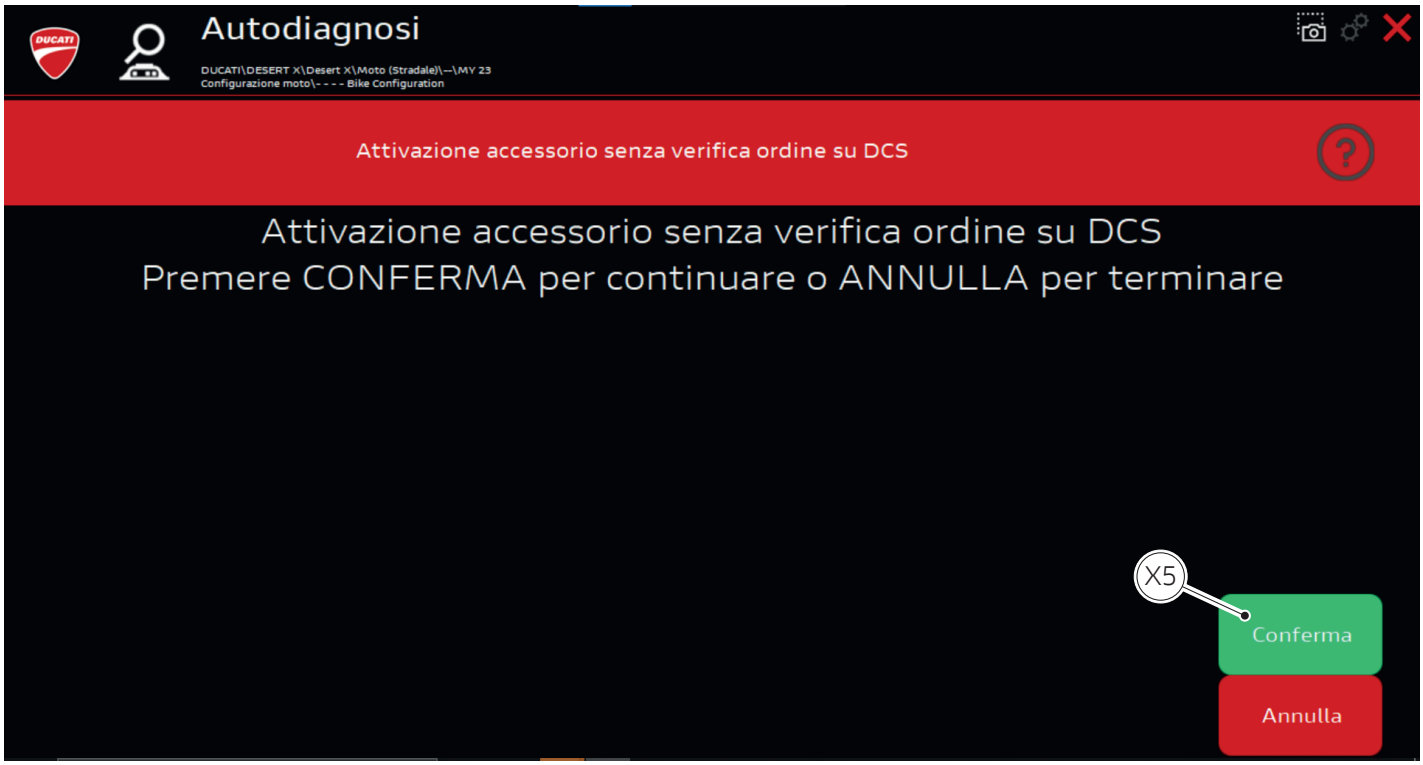


Attivazione/Disattivazione serbatoio secondario

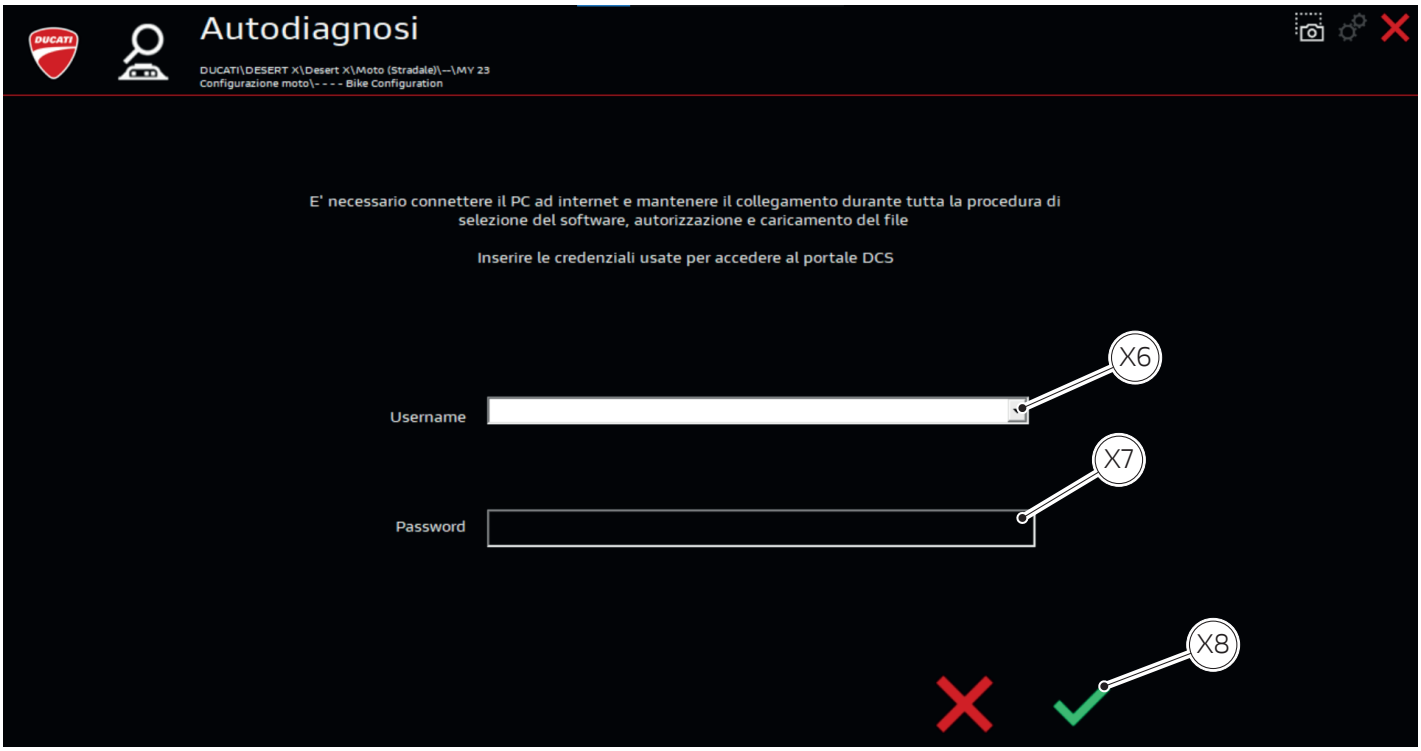
- Per attivare il serbatoio ausiliario procedere come segue:
- Collegare il DDS 3.0 alla presa di diagnosi e proseguire la procedura sul proprio computer.
- Selezionare “Funzioni speciali” (X1) e successivamente “Bike configurator” (X2).



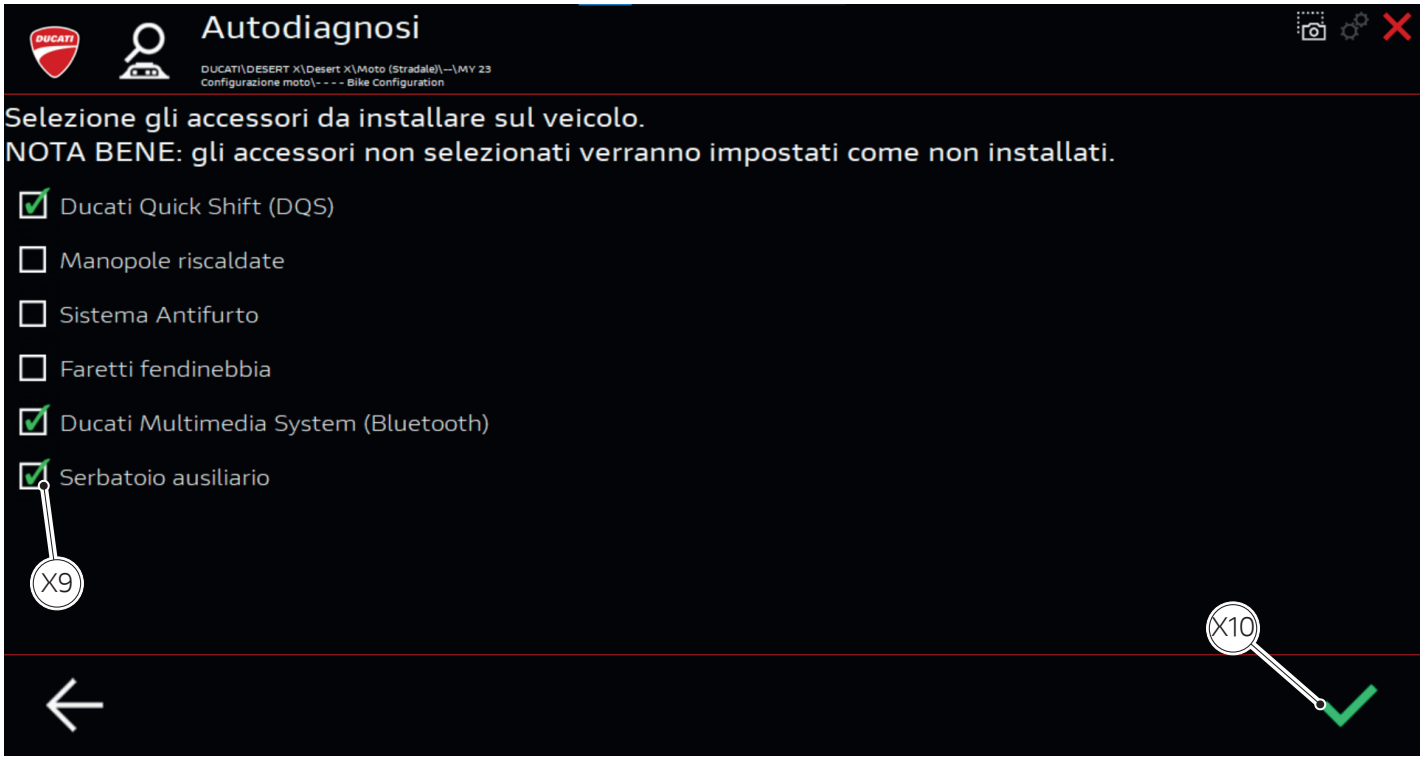
- Selezionare “Attivazione accessorio senza verifica ordine su DCS (X3)” e premere il tasto "Start" (X4).



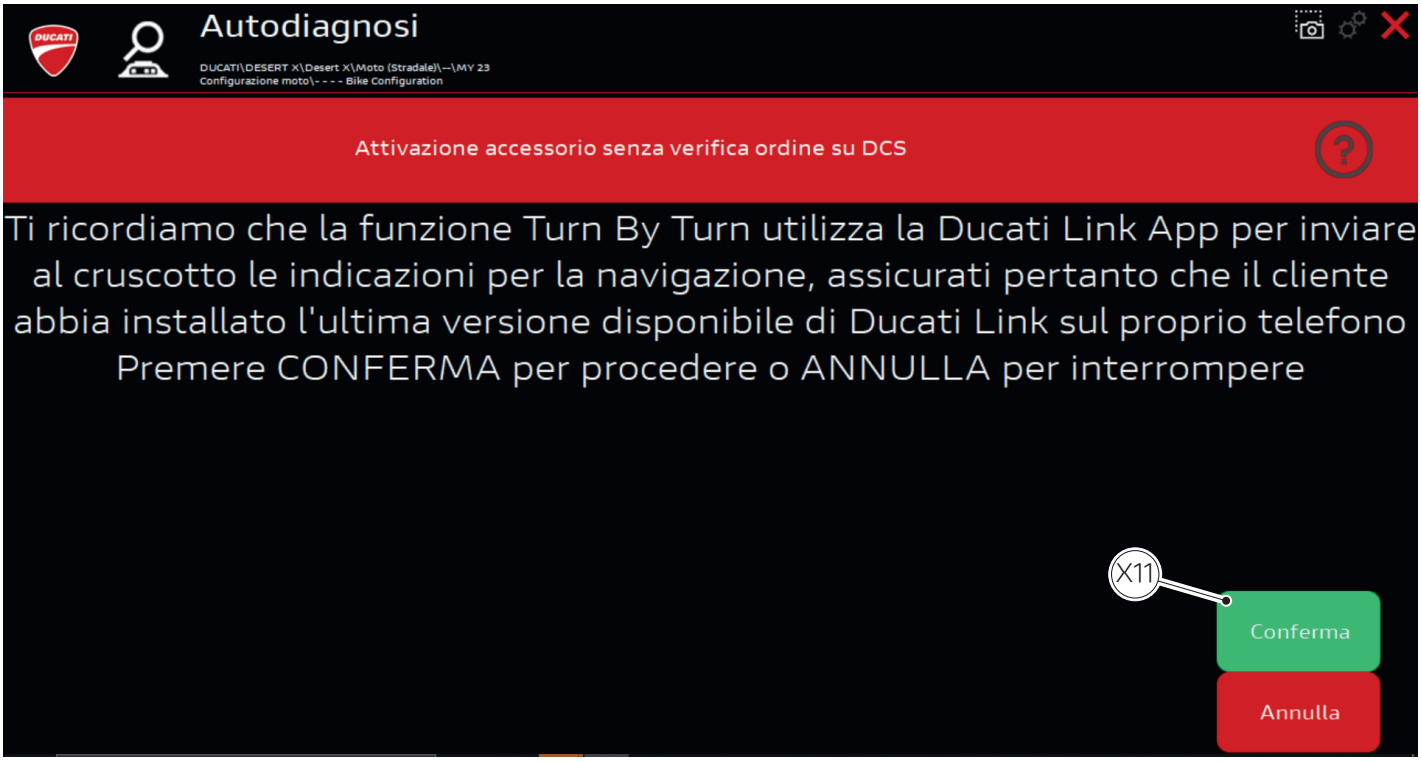
- Premere “Conferma” (X5).



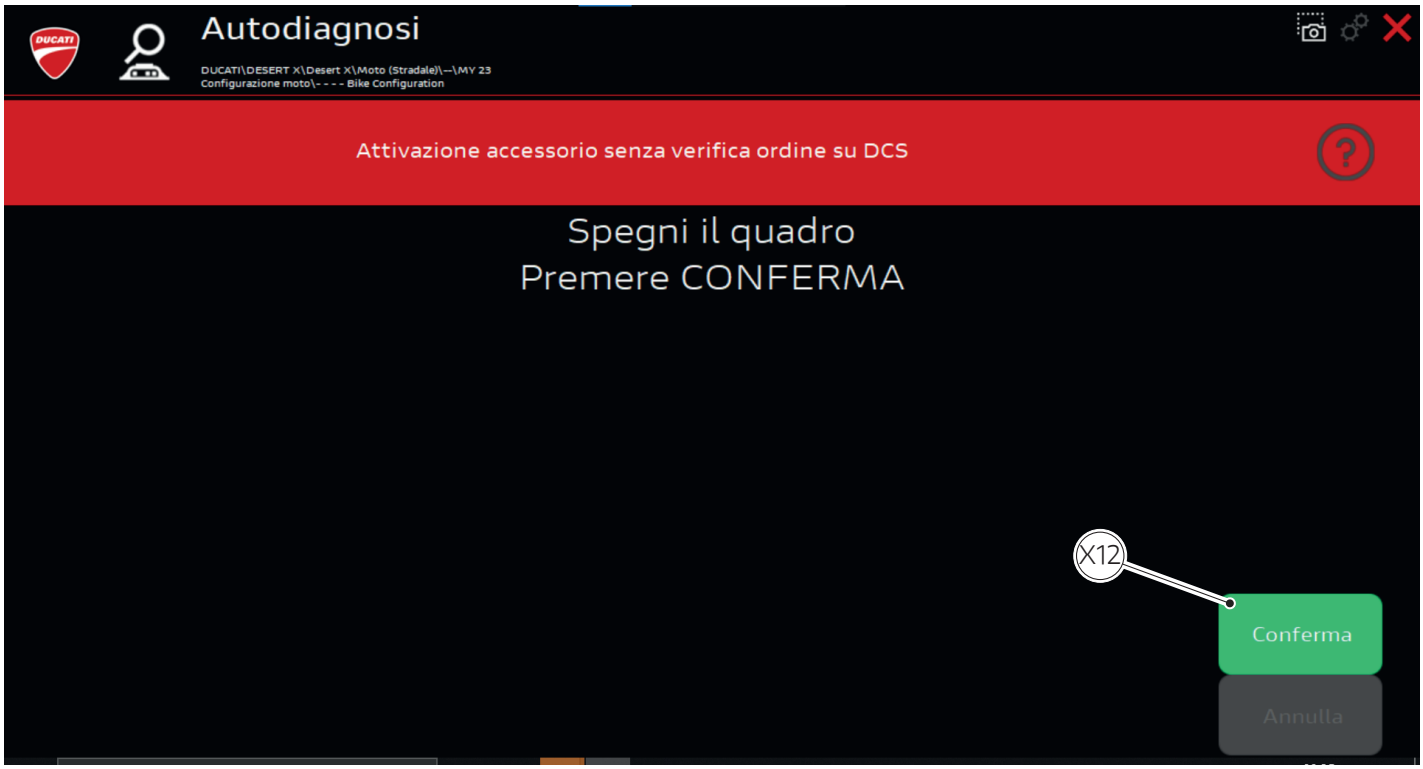
- Inserire le proprie credenziali, USERNAME (X6), PASSWORD (X7) e successivamente confermare premendo il flag verde (X8).



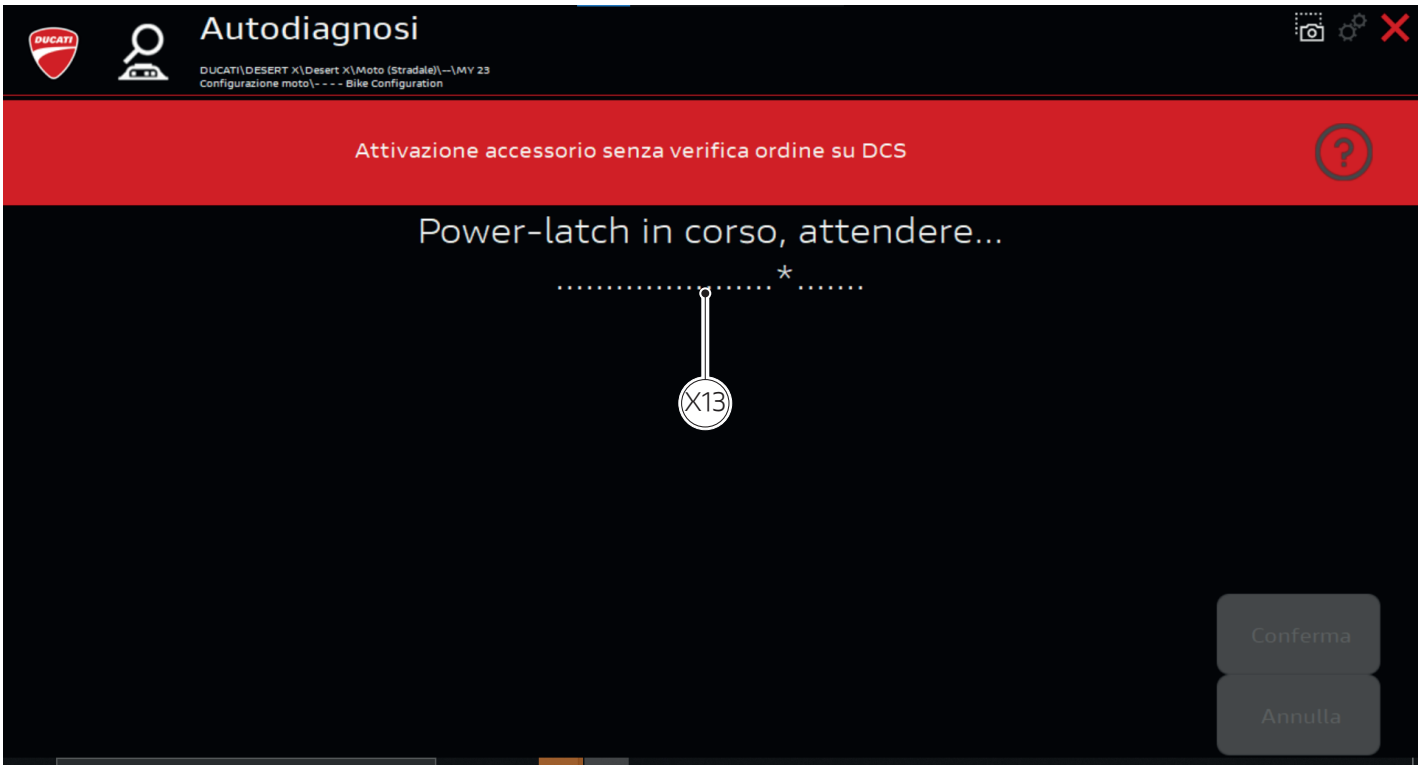
- Selezionare l'accessorio da installare, cioè il serbatoio ausiliario (X9) e confermare la scelta premendo il flag verde (X10).



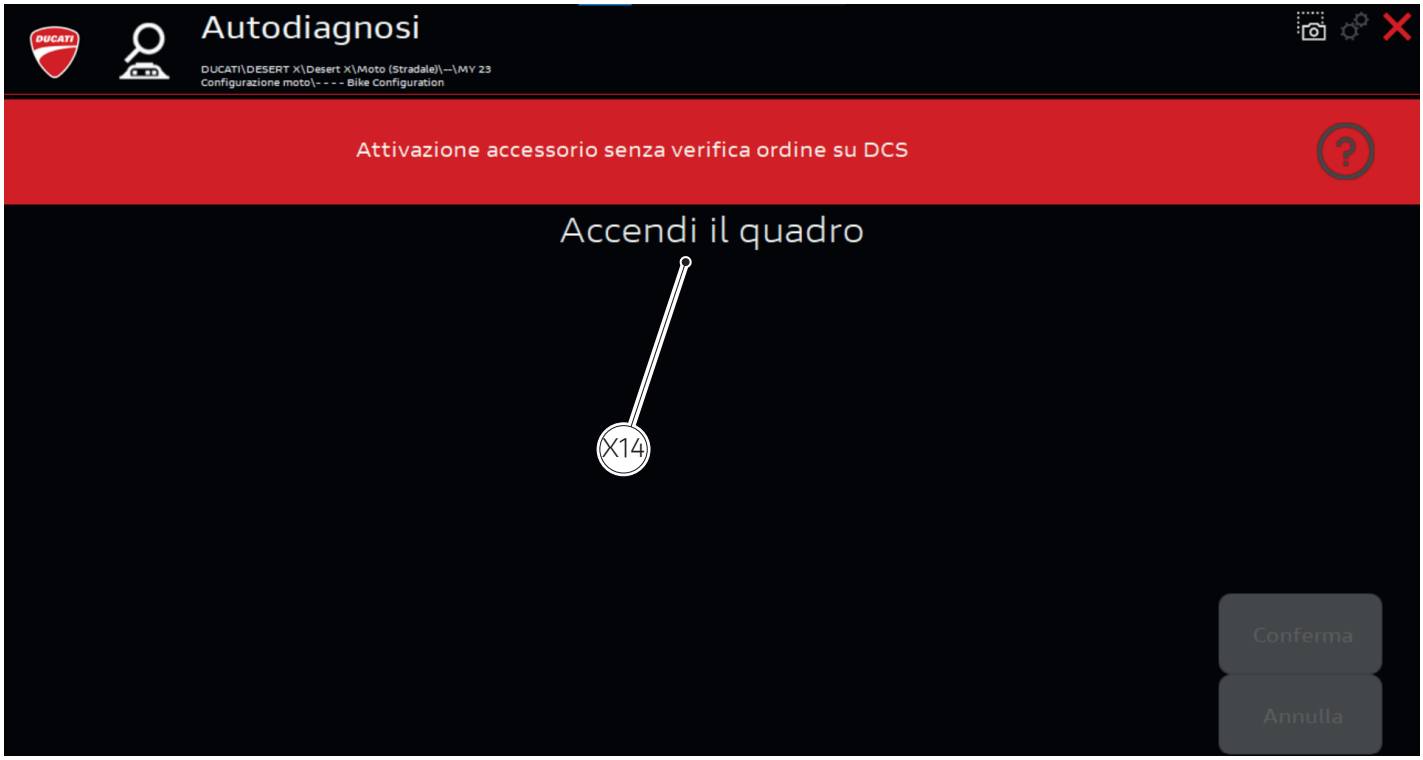
- Proseguire la procedura premendo il tasto verde “Conferma” (X11).



- Come richiesto, spegnere il quadro della moto, premere il tasto verde “Conferma” (X12).



- Attendere il power-latch (X13).

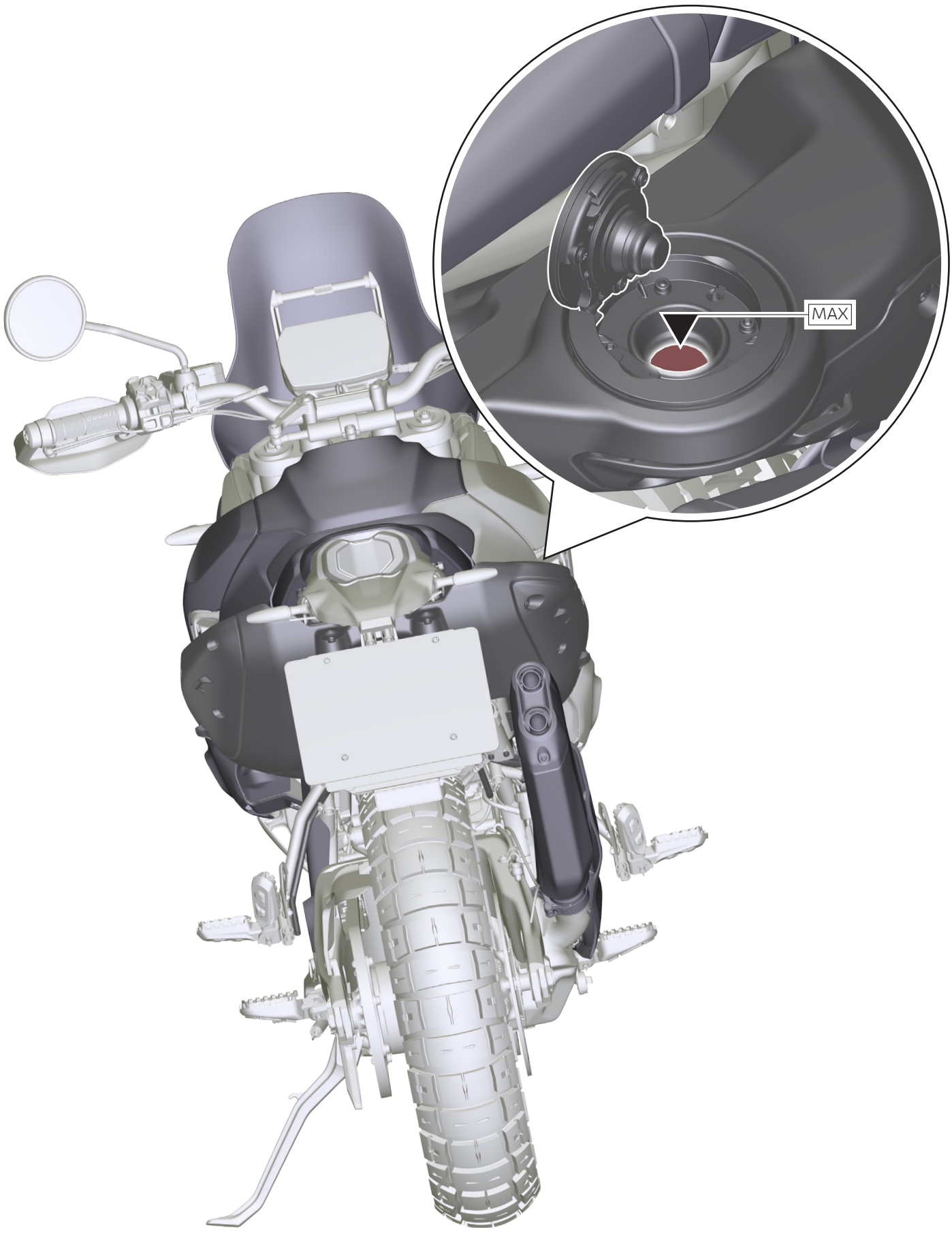


- Come richiesto, accendere il quadro (X14).



- La procedura è terminata, premere il tasto verde “Conferma” (X15).

Pagina volutamente lasciata bianca


MAX

Rifornimento carburante

- Effettuare le operazioni di rifornimento in luogo aperto ed a motore spento.
- Non fumare e non utilizzare mai fiamme libere durante il rifornimento.
- Fare attenzione a non far cadere del carburante sul motore o sul tubo di scarico.
- Durante il rifornimento non riempire eccessivamente il serbatoio ausiliario. Il livello del carburante deve rimanere al di sotto del foro d'immissione nel pozzetto del tappo.
- Durante il rifornimento evitare il più possibile di inalare vapori di carburante e che questo possa entrare in contatto con gli occhi, la pelle o gli abiti.

Attenzione
In casi estremi, la pressione del carburante nel serbatoio ausiliario potrebbe provocare la fuoriuscita di uno spruzzo carburante durante l'apertura del tappo. Fare sempre attenzione e aprire lentamente il tappo. Se durante l'apertura del tappo si sente un sibilo, attendere che il sibilo cessi prima di aprire completamente il tappo. Questo rumore è dovuto allo scarico della pressione residua dall'interno del serbatoio carburante ausiliario. Quando tale rumore cessa, significa che la pressione residua è stata scaricata completamente. La situazione sopra descritta si verifica con maggiore probabilità in condizioni di clima caldo.

Attenzione
Il rifornimento di carburante deve essere tassativamente eseguito su stampella laterale OEM e dunque a moto inclinata, per nessuna ragione deve essere eseguito su cavalletto centrale o su cavalletto da garage. Il mancato rispetto di questa prescrizione può causare il non completo riempimento del serbatoio ausiliario.

Attenzione
E' severamente vietato aprire il tappo a serbatoio ausiliario pieno.

Attenzione
Il carburante è altamente infiammabile in caso di sversamento accidentale sugli abiti cambiarli.

Attenzione
In caso di malessere causato da inalazione prolungata di vapori di carburante restare all'aria aperta e rivolgersi al medico curante. In caso di contatto con gli occhi sciacquare abbondantemente con acqua, in caso di contatto con la pelle lavarsi immediatamente con acqua e sapone.

Etichetta carburante

Attenzione
Il veicolo è compatibile solo con carburanti con un contenuto massimo di etanolo del 10% (E10). L'utilizzo di benzine con percentuali di etanolo superiori al 10% è proibito. L'utilizzo di tali carburanti può causare severi danni al motore ed ai componenti della motocicletta. L'uso di benzine con percentuali di etanolo superiori al 10% causa l'annullamento della garanzia.

Note
Le informazioni riportate di seguito sono valide esclusivamente per il mercato indiano. Il veicolo è garantito e conforme alle normative utilizzando carburanti con un contenuto massimo del 20% di etanolo (E5, E10, E20). Tuttavia, se disponibili, è consigliato l'uso di carburanti con un contenuto di etanolo non superiore al 10%, soprattutto in condizioni di utilizzo gravoso del motore (uso sportivo, utilizzo in coppia con bagagli, temperature elevate, ecc.).

Note

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名	
2	P/N	商品名	
3	P/N	商品名	
4	P/N	商品名	
5	P/N	商品名	

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号　ZDM　　モデル名

お客様署名　　ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

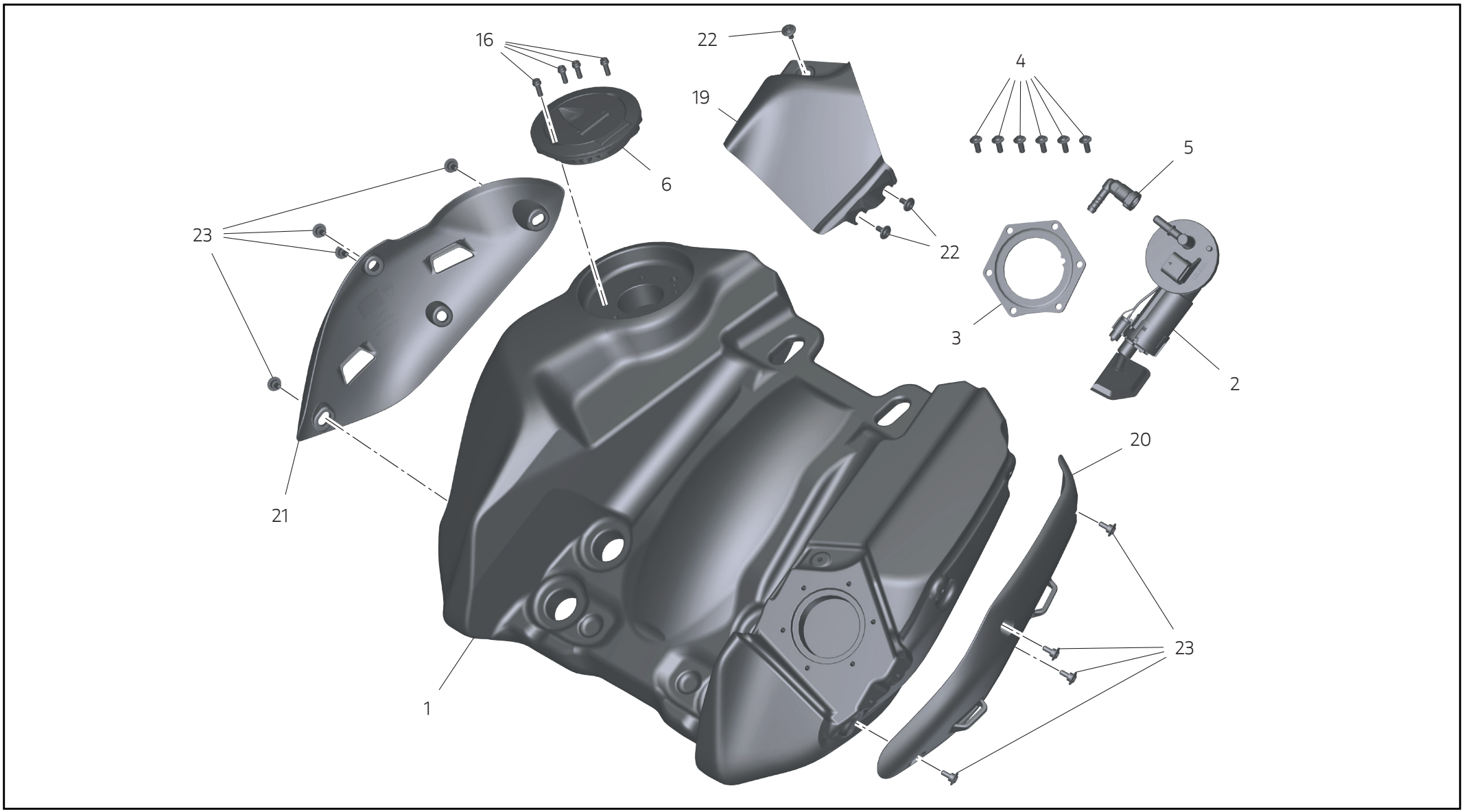
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名　　販売日　　年　　月　　日

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までＦＡＸしてください。FAX ：03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両１台に１枚でご使用ください。

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 / Tabla de repuestos / 部品表。 - 96981791AA

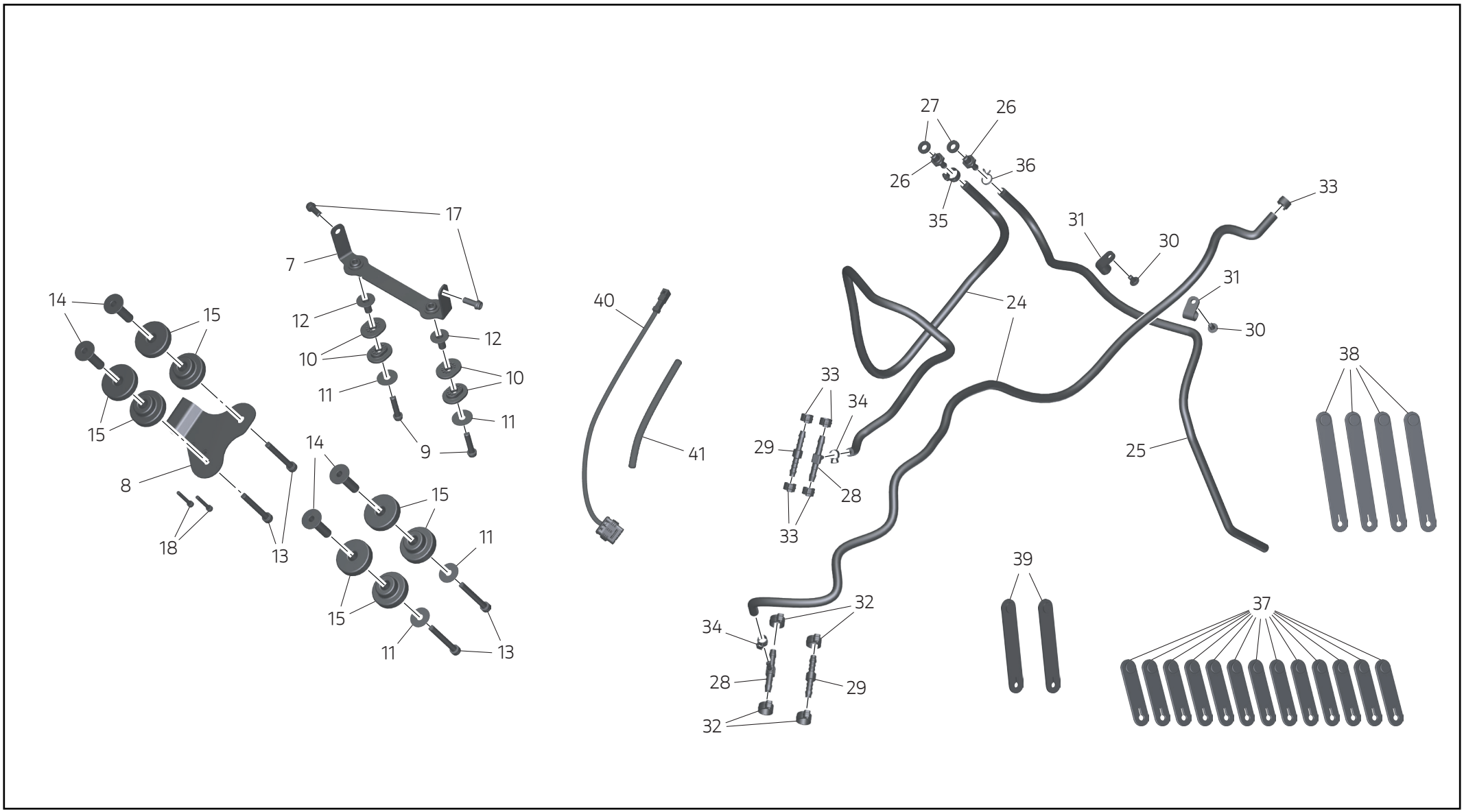


Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	58613731AA	Serbatoio ausiliario	Auxiliary tank	Réservoir auxiliaire	Nebentank	Depósito auxiliar	副油箱	Depósito auxiliar	補助タンク	1
2	97710021AA	Pompa carburante	Fuel pump	Pompe à carburant	Kraftstoffpumpe	Bomba de combustível	燃油泵	Bomba de combustible	フューエルポンプ	1
3	16017391AA	Flangia	Flange	Flasque	Flansch	Flange	法兰	Brida	フランジ	1
4	77244173B	Vite TBEI M5x12	Hex socket button head screw M5x12	Vis TBHC M5x12	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x12	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x12	盘头内六角螺钉 M5x12	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x12	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x12	6
5	81417891A	Raccordo rapido	Quick-release union	Raccord rapide	Steckanschluss	União rápida	快速接头	Empalme rápido	クイックコネクター	1
6	89510741A	Tappo	Plug	Bouchon	Verschluss	Tampa	塞子	Tapón	キャップ	1
16	77156408B	Vite TCEIF M5x14	Flanged hex socket cap head screw M5x14	Vis TCHC bridée M5x14	Geflanschte Zylinderschraube mit Innensechskant M5x14	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5x14	圆柱头内六角法兰螺钉 M5x14	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M5x14	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x14	4
19	4601U101AA	Cover pompa carburante	Fuel pump cover	Cache de la pompe à carburant	Abdeckung Kraftstoffpumpe	Cobertura da bomba de combustível	油泵盖	Cover bomba de combustible	フューエルポンプカバー	1
20	4601U131A	Cover sinistra	LH cover	Cache gauche	Cover, links	Cobertura da esquerda	左侧孔盖	Cover izquierdo	左カバー	1
21	4601U121A	Cover destra	RH cover	Cache droit	Cover, rechts	Cobertura da direita	右侧孔盖	Cover derecho	右カバー	1
22	77211251A	Vite speciale M5x9	Special M5x9 screw	Vis spéciale M5x9	Spezialschraube M5x9	Parafuso especial M5x9	专用螺钉 M5x9	Tornillo especial M5x9	専用スクリュー M5x9	3
23	77214411AA	Vite TCEIF M5x9 collare ø8,5h4	Flanged hex socket cap head screw M5x9 collar ø8.5h4	Vis TCHC M5x9 collier ø8,5h4	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M5x9 Bund ø8,5h4	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M5x9 colar ø8,5h4	TCEIF 螺钉 M5x9，环部尺寸 ø8.5xh4	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M5x9 collar ø 8,5h4	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x9、カラー ø8. 5xh4	8

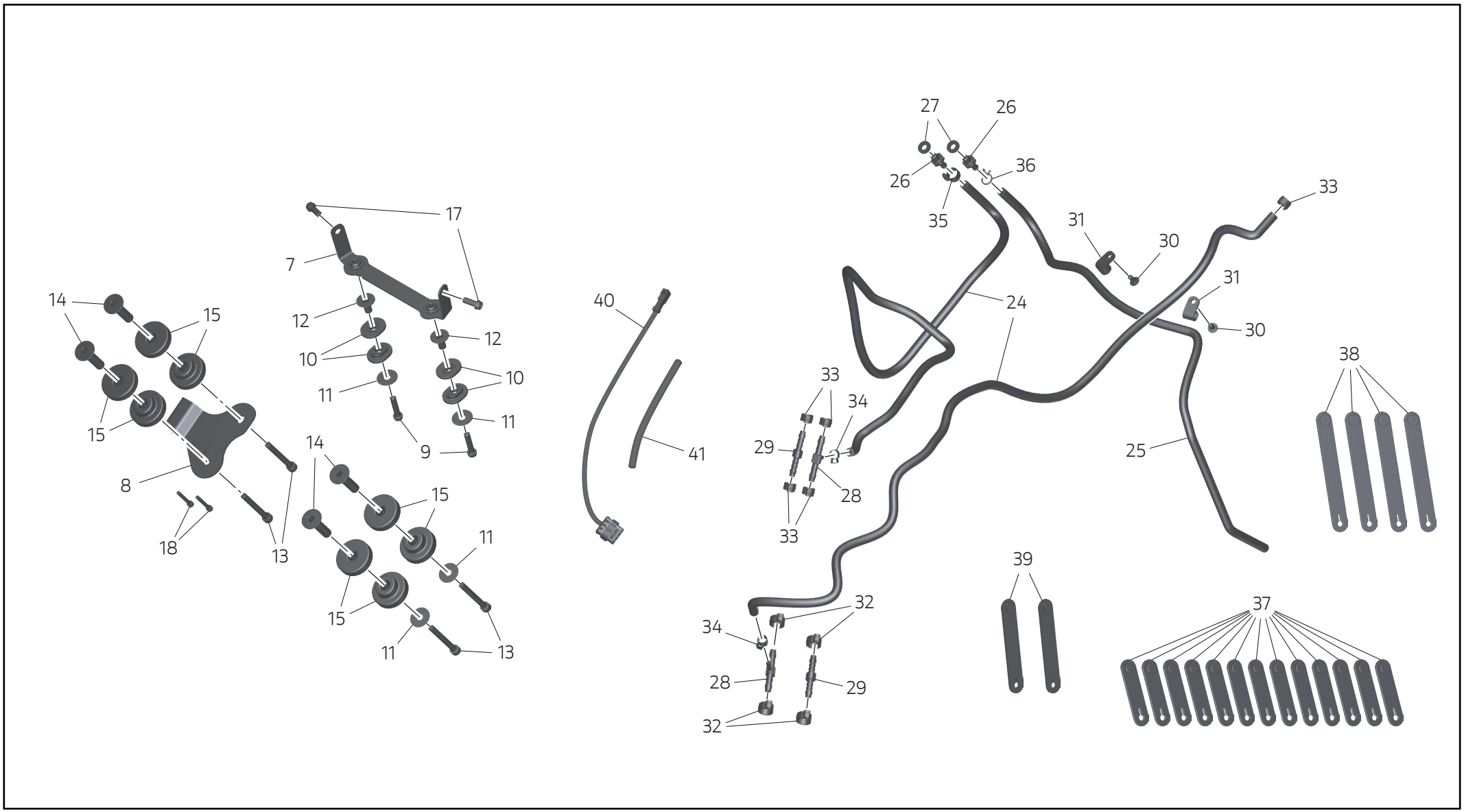
Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 / Tabla de repuestos / 部品表。 - 96981791AA



Importante
I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
7	8301S241AA	Staffa posteriore	Rear bracket	Bride arrière	Hinterer Bügel	Braçadeira traseira	后托架	Soporte trasero	リアブラケット	1
8	8301S302AA	Staffa anteriore	Front bracket	Bride avant	Vorderer Bügel	Suporte dianteiro	前托架	Sostén delantero	フロントブラケット	1
9	77157283B	Vite TCEIF M8x35	Flanged hex socket cap head screw M8x35	Vis TCHC bridée M8x35	Geflanschte Zylinderschraube mit Innensechskant M8x35	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x35	圆柱头内六角法兰螺钉 M8x35	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M8x35	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M8x35	2
10	86611091A	Tampone fissaggio anteriore serbatoio	Tank front fastening pad	Tampon fixation avant réservoir	Stopfen vordere linke Tankbefestigung	Tampão de fixação dianteira do depósito	油箱前侧固定缓冲垫	Tope fijación delantera depósito	フューエルタンク前部固定パッド	4
11	85212901A	Rondella 8,4x28x1	Washer 8.4x28x1	Rondelle 8,4x28x1	Unterlegscheibe 8,4x28x1	Anilha 8,4x28x1	垫圈 8.4x28x1	Arandela 8,4x28x1	ワッシャー 8.4x28x1	4
12	71616901AA	Distanziale con collare d8,2x10x25xh20	Spacer with collar d8.2x10x25xh20	Entretoise à collerette d8,2x10x25xh20	Distanzstück mit Bund d8,2x10x25xh20	Espaçador com colar d8,2x10x25xh20	带环垫片 d8.2x10x25xh20	Separador con collar d8,2x10x25xh20	カラー付きスペーサー d8.2x10x25xh20	2
13	77151358C	Vite TCEI M8x70	Hex socket cap head screw M8x70	Vis TCHC M8x70	Zylinderschraube mit Innensechskant M8x70	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M8x70	圆柱头内六角螺钉 M8x70	Tornillo redondo con hexágono interior M8x70	凹型六角穴付きソケットヘッドスクリューM8x70	4
14	71616211AA	Distanziale con collare d8,2x12,5x28,5xh46	Spacer with collar d8.2x12.5x28.5xh46	Entretoise à collerette d8,2x12,5x28,5xh46	Distanzstück mit Bund d8,2x12,5x28,5xh46	Espaçador com colar d8,2x12,5x28,5xh46	带环垫片 d8.2x12.5x28.5xh46	Separador con collar d8,2x12,5x28,5xh46	カラー付きスペーサー d8.2x12.5x28.5xh46	4
15	86613381A	Tampone appoggio anteriore serbatoio	Tank front support pad	Tampon appui avant réservoir	Vorderer Auflagepuffer für Tank	Tampão de apoio dianteiro do depósito	油箱前侧支撑缓冲垫	Tope apoyo delantero depósito	フューエルタンク前部サポートパッド	8
17	77157238B	Vite TCEIF M8x20	Flanged hex socket cap head screw M8x20	Vis TCHC bridée M8x20	Geflanschte Zylinderschraube mit Innensechskant M8x20	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M8x20	圆柱头内六角法兰螺钉 M8x20	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M8x20	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M8x20	2
18	77150488B	Vite TCEI M5x35	Hex socket cap head screw M5x35	Vis TCHC M5x35	Zylinderschraube mit Innensechskant M5x35	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M5x35	圆柱头内六角螺钉 M5x35	Tornillo redondo con hexágono interior M5x35	凹型六角穴付きソケットヘッドスクリューM5x35	2
24	93510551A	Tubo	Hose	Durite	Rohr/Schlauch	Tubo	管子	Tubo	ホース	2
25	59019781A	Tubo drenaggio	Drain tube	Durite d'égouttage	Drainageschlauch	Tubo de drenagem	排水管	Tubo drenaje	ドレインホース	1
26	81411791A	Raccordo	Union	Raccord	Anschluss	União	接头	Empalme	コネクター	2

Tavola ricambi / Spare parts table / Tableau des pièces détachées / Ersatzteiltabelle / Tabela de peças sobressalentes / 备件表。 / Tabla de repuestos / 部品表。 - 96981791AA



Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
27	85640231A	Rondella in gomma 14x6,3x2,3	Rubber washer 14x6.3x2.3	Rondelle en caoutchouc 14x6,3x2,3	Gummi-Unterlegscheibe 14x6,3x2,3	Anilha de borracha 14x6,3x2,3	橡胶垫圈 14x6.3x2.3	Arandela de goma 14x6,3x2,3	ラバーワッシャー 14x6.3x2.3	2
28	81414001AA	Raccordo 3 vie	Three-way union	Raccord 3 voies	3-Wege-Anschluss	União de 3 vias	三通接头	Empalme de 3 vías	3ウェイジョイント	2
29	81416361A	Raccordo 2 vie	Two-way union	Raccord 2 voies	2-Wege-Anschluss	União de 2 vias	二通接头	Empalme de 2 vías	2ウェイジョイント	2
30	77244163B	Vite TBEI M5x10	Hex socket button head screw M5x10	Vis TBHC M5x10	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M5x10	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M5x10	盘头内六角螺钉 M5x10	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M5x10	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M5x10	2
31	75841241A	Passacavo	Cable ring	Passe-fil	Kabelführung	Passa-cabo	电缆环	Pasacable	ケーブルガイド	2
32	74140631A	Fascetta cobra 12/8	Cobra clamp 12/8	Collier serre-flex cobra 12/8	Cobra-Schelle 12/8	Braçadeira cobra 12/8	眼镜蛇式卡箍 12/8	Abrazadera cobra 12/8	cobra クランプ 12/8	4
33	74141711A	Fascetta cobra 10/7	Cobra clamp 10/7	Collier serre-flex cobra 10/7	Cobra-Schelle 10/7	Braçadeira cobra 10/7	眼镜蛇式卡箍 10/7	Abrazadera cobra 10/7	cobra クランプ 10/7	5
34	74140581A	Fascetta oteco clic 55-90	Clamp Oteco Clic 55-90	Collier serre-flex oteco déclic 55- 90	Oteco-Clic-Schelle 55-90	Braçadeira oteco clic 55-90	欧梯克卡扣式卡箍 55-90	Abrazadera oteco clic 55-90	oteco clic クランプ 55-90	2
35	74140651A	Fascetta cobra 11/7	Cobra clamp 11/7	Collier serre-flex cobra 11/7	Cobra-Schelle 11/7	Braçadeira cobra 11/7	眼镜蛇式卡箍 11/7	Abrazadera cobra 11/7	cobra クランプ 11/7	1
36	74140431A	Fascetta ø9,8/10,4	Clamp ø9.8/10.4	Collier serre-flex ø9,8/10,4	Schelle ø9,8/10,4	Braçadeira ø9,8/10,4	卡箍 ø9.8/10.4	Abrazadera ø9,8/10,4	クランプ ø9.8/10.4	1
37	74110551A	Fascetta in gomma L=39	Rubber tie L=39	Collier serre-flex en caoutchouc L=39	Gummischelle L=39	Braçadeira de borracha L=39	橡胶扎带 L=39	Abrazadera de goma L=39	ラバークランプ L=39	13
38	74110131A	Fascetta in gomma L=82	Rubber tie L=82	Collier serre-flex en caoutchouc L=82	Gummischelle L=82	Braçadeira de borracha L=82	橡胶扎带 L=82	Abrazadera de goma L=82	ラバークランプ L=82	4
39	74110121A	Fascetta in gomma L=62	Rubber tie L=62	Collier serre-flex en caoutchouc L=62	Gummischelle L=62	Braçadeira de borracha L=62	橡胶扎带 L=62	Abrazadera de goma L=62	ラバークランプ L=62	2
40	5101S261A	Cavo pompa carburante	Fuel pump cable	Câble de la pompe à carburant	Kabel Kraftstoffpumpe	Cabo da bomba de combustível	油泵线缆	Cable bomba de combustible	フューエルポンプケーブル	1
41	4601C581A	Guaina ø18 L=120	Sheath ø18 L=120	Gaine ø18 L=120	Ummantelung ø18 L=120	Bainha ø18 L=120	护套 ø18 L=120	Funda ø 18 L=120	シース ø18 L=120	1

DUCATI PERFORMANCE